

3 Aruba

'Directie Financiën
schuldige wanbetaling
KIA-docenten'



8 Nederland

Onderzoeken naar
zwembad na dood
baby Tilburg



11 Financieel

Chevrolet bestaat
100 jaar



14 Sport

Ajax ontdoet zich met
speels gemak van
Dinamo Zagreb: 4-0



Diario moet beschuldiging nepotisme Statenlid rectificeren

ORANJESTAD — Parlementariër Juan David Yrausquin (AVP) heeft het kort geding tegen Diario gewonnen en de ochtendkrant moet binnen 48 uur de beschuldiging van nepotisme rectificeren. Dit op straffe van 5000 florin per dag(-deel) tot een maximum van 1 ton florin.

Dit werd vlak voor het sluiten van deze editie bekend. Het Statenlid had al om rectificatie geeist, maar dat weigerde de krant waarna Yrausquin dus naar de rechter stapte. De rechter oordeelde echter dat de krant de 'integriteit en betrouwbaarheid' van de parlementariër op 'onrechtmatige wijze in twijfel heeft getrokken'. Diario had namelijk onvoldoende bewijzen aangedragen voor de beschuldiging dat Yrausquin een familielid aan een overheidsbaan had geholpen door onder andere druk uit te oefenen. In diverse publicaties werd dat door de krant en in het bijzonder de hoofdredacteur/eigenaar Jossy Mansur geschreven. Hij baseerde zich daarbij op een bron, die door zijn gelijknamige zoon als getuige werd genoemd. De bron zelf werd daarbij niet genoemd en ook niet geciteerd.

Volgens de rechter had de krant ook via andere wegen dan wel bronnen moeten verifiëren of het waar was dat het Statenlid zich aan nepotisme had schuldig gemaakt. Temeer omdat de zoon van Mansur, als directeur van

Jem Industrial Services, betrokken was bij het publieke en politieke debat over het project van de schooltrailers. In dat debat heeft Yrausquin zich actief gemengd waarbij de hoofdvraag is of het miljoenenproject op de juiste manier is gegund aan Jem en waarom er geen openbare aanbesteding heeft plaatsgevonden. Naar aanleiding daarvan verschenen er in Diario dus publicaties waarin Yrausquin onder meer van nepotisme werd beschuldigd. De rechter vond de stelling van de krant wel juist dat deze publicaties plaatsvonden in het kader van een debat over machtsmisbruik binnen de politiek, zodat de grenzen van de vrijheid van meningsuiting minder snel zijn overschreden. Vooral ook omdat Yrausquin een actieve rol in dat debat heeft. "Yrausquin zal de sarcastische en veelal denigrerende en beledigende toon van de artikelen in de Diario (...) dan ook in vergaande mate te hebben accepteren, wat van het alloodaaraan verder ook zij." Het Statenlid kreeg bijvoorbeeld de bijnaam Pitipois, als tegenstelling met Green Giant, en ook ezel dan wel werden

hem hersenen toegedicht zo groot als een potloodgum. Maar dat valt dus volgens de rechter nog binnen de grenzen van de wet. In het geval van de beschuldiging van nepotisme werd dat door de krant als feit gebracht, zonder voldoende bewijs, aldus de rechtbank. En daardoor moet Diario dus toch rectificeren.

De bron die de zoon van Mansur aanhaalde, blijkt overigens de voormalige interim-directeur van Directie Volksgezondheid te zijn, Derek-Ian Blok. Deze zou tijdens beach tennis tegen Mansur jr. hebben gezegd dat Yrausquin hem telefonisch had benaderd of hij geen werk had voor een vriend van de parlementariër. Het Statenlid had Blok vervolgens voor het kort geding om zijn verklaring gevraagd. Yrausquin reageerde vanmorgen in deze krant: "Ik heb hem absoluut nooit benaderd voor een baan voor een vriend of familielid. Daar begin ik echt niet aan, en dat heb ik ook nooit voor familie of campagnemedewerkers gedaan. Ik heb vorig jaar alleen met Blok gesproken over een klacht van mijn zus over een specialist, waar zij de moest indienen." Blok heeft overigens geen verklaring willen opstellen voor de rechtszaak. Een reactie van hem was voor publicatie niet voorhanden.

'ICC onderzoekt ook mogelijke misdaden NAVO'

NEW YORK/DEN HAAG — Het Internationaal Strafhof (ICC) in Den Haag onderzoekt ook mogelijke oorlogsmisdaden van de NAVO tijdens de Libië-operatie. Dit heeft ICC-hoofdaanklager Luis Moreno Ocampo gisteren gezegd in de VN-Veiligheidsraad in New York. Ook kijkt de Argentijn naar mogelijke misdaden van de Nationale Overgangsraad (NTC), de nieuwe machthebbers in het Noord-Afrikaanse land.

digd van moorden op en het mishandelen van zwarte migranten, die in het Kaddafitijdwerk in Libië kwamen werken. Tijdens de burgeroorlog werden zij vaak aangezien voor huurlingen van Kaddafi. Rusland hamerde er na het rapport van Moreno in de Veiligheidsraad nog eens op dat het ICC mogelijke misdaden

van alle partijen in het Libië-conflict moet onderzoeken. De Veiligheidsraad vroeg het ICC in februari unaniem om een onderzoek naar mogelijke misdaden in Libië. Daarom kwam Moreno gisteren in New York rapporteren over de voortgang.

Zie ook pagina 13

Goederentrein ramt schoolbus in Argentinië



Het wrak van de schoolbus wordt na het ongeluk opgehesen in de Argentijnse provincie San Luis.

SAN LUIS — Zes meisjes van tien en elf jaar oud zijn in Argentinië om het leven gekomen, toen de schoolbus waar ze in zaten werd geraamd door een goederen-

trein. Ook een volwassene kwam om het leven. Meer dan 40 anderen raakten gewond, aldus de politie gisteren. De bus stond vermoedelijk stil met pech op een

spoorweginnengang. Het ongeluk gebeurde in de provincie San Luis, op ongeveer 800 kilometer ten noordwesten van de hoofdstad Buenos Aires.

Foto: AFP

'Gedenkplaten stille getuigen verbondenheid met koninklijk huis'

WILLEMSTAD — Het eerste officiële bezoek van koningin Beatrix aan het land Curaçao werd gisteren afgesloten met de onthulling van een gedenkplaat bij het gouverneurspaleis. Lucille Berry-Haseth had de eer de koningin toe te spreken. In haar toespraak sprak de voordrachtkunstenaar de hoop uit dat 'hoe de politieke situatie zich ook zal mogen ontwikkelen, deze gedenkplaten stille getuigen zullen zijn van onze verbondenheid met het koninklijk huis en het gevoel van broederlijkheid, dat heeft bestaan en zal blijven bestaan'.

Volgens Berry-Haseth moeten we streven naar een ge-

lukkiger toekomst en niet krampachtig vasthouden aan

het koloniale verleden. Ze citeerde filosoof Eckhart Tolle: 'In het verleden gebeurt niets meer'. Volgens Berry-Haseth vertroebelen spanningen de verhoudingen tussen Curaçao en Nederland. "Ik weet niet hoe het precies bij de bevolking van Nederland wordt ervaren, maar hier, bij een groot deel van ons volk, baren deze verstoorte verhoudingen in het Koninkrijk zorgen, roepen ze een gevoel

van onzekerheid en schaamte op en doen ze pijn." Ze hekelde het overdreven nationalisme, dat ze bestempelde als belemmerend. Ze uitte de hoop dat het eiland met wijsheid en vereende krachten in medemenselijkheid, betrokkenheid en solidariteit verder weet te werken aan een gezond en welvarend Curaçao.

Vervolg op pagina 6

Zorgen van Nederlandse toeristen over Curaçao wegnemen

Chata en CTB bezinnen zich over positieve campagne in Nederland

WILLEMSTAD — Hotelorganisatie Chata en Curaçao Tourist Board (CTB) overwegen een campagne in Nederland te starten om Curaçao in een positiever daglicht te stellen. Nadat onder andere Chata gisteren haar zorgen heeft uitgesproken over de mogelijke nadelige effecten van harde uitspraken van politici de afgelopen tijd op de beeldvorming van Curaçao bij de Nederlandse reiziger, hebben Chata en CTB hierover vandaag vergaderd.

"De mogelijkheid werd hierbij besproken om een campagne in Nederland te starten, die Curaçao positief in het nieuws moet brengen", zegt Chata-directeur Lisa Dindial. Ook het ministerie van Economische Ontwikkeling heeft hierover gesprekken gevoerd. Dindial licht toe dat er zich sinds gisteren nog een extra hotel heeft gemeld, dat meent dat de bezettingsgraad gedaald is ten opzichte van het jaar daarvoor. Hierbij wordt ook de link gelegd met de negatieve publiciteit over Curaçao. Er zijn nu drie hotels op het eiland, die hier melding van hebben gemaakt. Op een mail van

Chata, die naar 25 hotels is gestuurd met vragen over de bevindingen, hebben bijna alle hotels gereageerd. De overige hotels zeggen nog geen duidelijk beeld te hebben en een ander te willen uitzoeken, aldus Dindial. Zoals deze krant gisteren berichtte, krijgt de hotelsector signalen van touroperators dat er veel vragen van reizigers komen over de veiligheid op Curaçao. ArkeFly en moedermaatschappij TUI, die pakketreizen aanbieden, hebben dit beaamd en delen de zorg.

Minister El Hakim
De ontmoeting van vanoch-

tend tussen Dindial en de CTB-directeur Ghatim Kabbara stond in het teken van krachtenbundeling en het gezamenlijk zoeken naar oplossingen. De regio-manager van Curaçao Tourist Board Europe (CTBE), Edward Suarez, is gisteren op Curaçao gearriveerd en licht toe dat er zowel intern binnen het CTB gesprekken zijn gevoerd over dit onderwerp als met de minister van Economische Ontwikkeling, Abdul Nasser El Hakim (MFK), en dat de kwestie de volle aandacht krijgt. De Europese vestiging had al op 11 oktober een persbericht uitgestuurd in Nederland naar verschillende partners binnen de toeristische sector, zoals touroperators, reisagenten en de vakpers (en dus geen advertentie geplaatst, zoals Dindial eerder had begrepen en gisteren in deze krant naar voren bracht).

Vervolg op pagina 6

Directie Natuur en Milieu nog steeds per 2012 gewenst



Foto: Merlijn van Lelyveld

Volgens een rapport van IUCN is de visstand op Aruba flink gedaald.

ORANJESTAD — In het onlangs verschenen rapport van International Union for Conservation of Nature (IUCN) is ook kritiek geuit op de versplintering binnen de Arubaanse overheid van verantwoordelijkheden om natuurbescherming goed aan te kunnen pakken. Nieuw is dat niet voor de overheid en er wordt al lange tijd gewerkt aan de oprichting van Directie Natuur en Milieu waardoor dit onder één minister komt te vallen.

Het IUCN-rapport stelt over Aruba dat natuurconservatie afhankelijk is van een kleine groep medewerkers, onder de verantwoordelijkheid van verschillende Directies, en met 'beperkte financiële bronnen en onvoldoende coördinatie'. En, zo stond al gisteren in deze krant, maakt de internationale organisatie zich flink zorgen over de dalende visstand op Aruba. Ook moeten

natuurconservatie, biodiversiteit en natuurbescherming hoger op de politieke agenda komen en meer budget voor worden uitgetrokken. Ongeveer een jaar geleden is er in ieder geval al een formatieplan ingeleverd en advies gegeven aan de minister van Infrastructuur, Milieu en Integratie, Benny Sevinger (AVP) om een Directie Natuur en Milieu op te richten. Het beleid en de

uitvoering van natuurbescherming valt nu namelijk onder de verantwoordelijkheid van drie ministers, wat dus de IUCN ook constateert. Met de nieuwe Directie moet dit dus onder één hoedje komen te vallen. Gisbert Boekhoudt van Inspectie Volksgezondheid en Milieu laat weten dat het 'de wens is van de minister' om deze Directie per 1 januari 2012 in te stellen. Het voorstel wordt nu door verschillende afdelingen geformaliseerd, aldus Boekhoudt.

Visstand

Navraag over de actuele visstand op het eiland bij Directie Landbouw, Veeteelt en Visserij (Santa Rosa) en bij

visvereniging Hadicurari leverde echter nog geen informatie op. Volgens het IUCN-rapport heeft Aruba wel een uitgebreide visserijregeling. Ook staat in de aanbevelingen dat er in de afgelopen jaren vooruitgang is geboekt in de wetgeving op dit gebied, maar dat desondanks meer beschermingwetten nodig zijn. Over de bescherming van dier- en plantensoorten is vrij weinig in de lokale wetgeving opgenomen. Er is vorig jaar augustus een lijst van beschermde dieren opgenomen in een concept wetsvoorstel, maar dit voorstel was begin dit jaar nog niet aan het parlement aangeboden voor invoering. Hoe het nu met deze lijst staat, is vooralsnog onduidelijk.

Platform Kindermishandeling

'Inventarisering misbruik scholen hard nodig'

ORANJESTAD — Platform Kindermishandeling wil een nulmeting van het aantal gevallen van kindermishandeling op scholen. Volgens het Platform ligt de beslissing om actie te ondernemen namelijk bij de schooldirecties. Om de 'goede naam' van de school niet te beschadigen, wordt echter soms niets gedaan.

Dit werd duidelijk op een informatieve middag die door het Platform Kindermishandeling eind vorige week werd georganiseerd voor medewerkers van instanties die met kinderen en scholen werken. Onderwerp van gesprek was eigenlijk verslaving en verslavingszorg. Met name de preventie en hulp

van kinderen en jongeren met verslavingsproblemen kwamen aan bod. Een tendens die werd besproken is dat kinderen en jongeren te weinig aandacht krijgen van hun ouders en familie. Dit kan liggen aan het feit dat de ouders gescheiden zijn, beiden werken of zelf verslaafd zijn. Ook kan het

zijn dat kinderen niet door hun eigen ouders worden grootgebracht. Volgens het Platform ontstaat er een 'hechtingsprobleem'. Wanneer kinderen de aandacht thuis niet krijgen, zoeken ze hun heil bij vrienden op straat en kunnen gemakkelijker overgehaald worden om alcohol en of drugs te proberen, zo waarschuwt het Platform. Ouders proberen soms een gebrek aan aandacht 'om te kopen' door hun kroost computers, mobiele telefoons en andere materiële zaken te geven. Dit werkt echter niet.

Onderwijs-minister leest voor in de klas



ORANJESTAD — Pius X school in Dakota grijpt de Kinderboekenweek (tot 4 november) aan om personen 'die belangrijk voor Aruba zijn' uit te nodigen om in de klas te komen voorlezen. Het idee voor deze voorleesactiviteit ontstond vorig jaar, vertelt de directeur van de school. Vanmorgen was het de beurt aan Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP). Hij waardeert het initiatief van scholen die lezen stimuleren en zegt dat taal heel belangrijk is voor de ontwikkeling van een kind. De school-directeur vertelde dat de kinderen aan wie Dowers dus vanmorgen een boek voorlas, in de afgelopen dagen hebben geoefend om netjes in een rij stil te zitten en te luisteren. Ook zei ze dat de kinderen zowel Papiamentstalige als Nederlandstalige boeken mogen lezen, omdat het Papiamentstalige aanbod op het leesniveau van de kleintjes niet zo groot is. "Lezen is niet echt iets van de Arubaanse cultuur. Daarom besteden we er hier op school extra aandacht aan."

the plaza
26 November is onze jaarlijkse Golf Toernooi er weer schrijf je in!!!
Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

"Café Rembrandt"
Polar Happy Hour
Elke Vrij - Zat - Zon
Van 4pm - 6pm

NOW OPEN
in Palm Beach Plaza shopping mall:
TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT
www.tasteofbelgium.aw

Steek uw kop niet in het zand, maar kom naar de **Aruba Ostrich Farm!**
De Aruba Ostrich Farm is gegarandeerd plezier voor jong en oud. De toer is een unieke ervaring en u kunt de strutsvogels zelfs voeren!
Daarnaast kunt u genieten van een heerlijke, betaalbare lunch in onze **Savanna Lodge**. Wij hebben een paarkeersamenwerking met een ieder wat wilt! Ook voor feesten en (kinder)partijtjes kunt u bij ons terecht.
Voor meer informatie bel 585-9630 of kijk op www.arubaostrichfarm.com
Matividiri 57
Paradera, Aruba

RENT HOUSE ARUBA
5 871 971
TE HUUR in: Williamstraat 11 apt.
Ruim gemeubileerd apt. te huur aan de rand van de stad. Op hetzelfde terrein woonh. gelegen. Voorzien van woonkamer, keuken, badkamer en slaapkamer met airco. Huurprijs is exclusief w/e/c/gas.
In prijs verlaagd, nu.....Afl 975,- p/m
www.renthousearuba.com

THE CINEMAS
Valid till Nov. 9
AT RENAISSANCE
JOHNNY ENGLISH REBORN
daily: 4:30 - 7:00 - 9:30
matinee: 1:45
late show: 12:00
PG
REEL STEEL
daily: 5:45
matinee: 12:00 - 2:45
PG-13
PUSS IN BOOTS
daily: 4:30 - 6:15 - 8:30
matinee: 1:45
late show: 11:00
PG
THE THREE MUSKETEERS
daily: 4:00 - 6:45 - 9:15
matinee: 1:15
late show: 12:00
PG-13
PARANORMAL ACTIVITY 3
daily: 4:30 - 6:45 - 9:00
matinee: 12:00 - 2:15
late show: 11:15
SP R
IN TIME
daily: 5:30 - 8:15
matinee: 12:00 - 2:45
late show: 11:00
PG-13
ANONYMOUS
daily: 8:45
matinee: 11:45
PG-13
SP = subtítulos en Español
thecinemas.aw
Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

TE HUUR:
Huis Kunuku Stijl in Kudawecha 3 slaapkamers, 3 badkamers, ruime porch + vrijstaand appartement. Prijs 2.200 florin Bel 741-9412
www.arubahappyrentals.com

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken
ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

WONING TE HUUR
Vanaf heden te huur een woning te Palmbeach. 2 slaapkamers, 1 badkamer, moderne keuken met gas-stel en koelkast. 111 m2 bebouwd, slaapkamers voorzien van airco. Alle aansluitingen aanwezig. Tuin is geheel omheind en parkeren kan op eigen terrein. Alle voorzieningen en strand in de directe omgeving/loopafstand. Prijs per maand Afl. 2.100,-. Geheel gemeubileerd tegen meerprijs mogelijk. Voor meer informatie: **Tel. 730.35.35 of 594.11.22**

LOTTO PA DEPORTE
- Resultado Diarazon 21 September 2011
01 02 05 15 24
1er Premio: No tin ganador Jackpot
2do Premio: No tin ganador di Match 4
3er Premio: Tin 6 ganador Afl. 261,00
4do Premio: Tin 277 ganador afl. 12,00
Joker 20
Proximo sorteo 5 Nov 2011 Afl. 4,00 pa ticket Afl. 310.000,00
1 Premio: 5 Bon 3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker 4 Premio: 3 Bon
Por yama 583-4475 pa haya e resultado. Letter ganador pa ticket gratis: **H**

Looking for homes!
Looking for homes!
Looking for homes!
Voor verschillende klanten zijn wij op zoek naar goed onderhouden woningen voor lange-termijn verhuur vanaf Afl. 2500 per maand.
Indien u over een geschikte woning beschikt, bel dan even met onze huurafdeling op tel. **588-7781**
of kom even langs op ons kantoor aan de **J.E. Irausquin Blvd. 12** voor meer informatie en onze voorwaarden.
We never stop moving.
COLDWELL BANKER
ARUBA REALTY
Tel. 588-7781
www.coldwellbanker.aw

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel. (297) 582-5222/ 582-5051, fax (297) 582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

CALLOWAY CORPORATION AIRLINE CATERING SERVICE
JOB OPORTUNITY:
Calloway Corporation Airline Catering Services is looking for:
Food & Beverage Outlet Manager
- Must posses an Education in Restaurant Management or have related working experience for at least five years
- Computer Skills with Microsoft Windows Operating Systems and Popular Applications
- Knowledge and experience of HACCP
- Strong leadership and communication skills
- Customer Service Oriented
- Fluent in English
- Capable in Training Staff
- Ability to suggest concepts in improving service and marketing strategies
Apply personally at Calloway from 9:00 AM to 5:00 PM or call Management confidentially at 593-4297 between 1:00 PM - 5:00 PM for more information

Dowers geeft opnieuw betalingsopdracht

‘Directie Financiën schuldige wanbetaling KIA-docenten’

ORANJESTAD — Een ambtenaar van Directie Financiën heeft volgens Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) de betaling opgeschort van een groep docenten die cursussen geven aan gevangengevangenen in het Korrektie Instituut Aruba (KIA). De minister was hiervan naar eigen zeggen niet op de hoogte.

Dowers gaf gisteren tijdens een persconferentie aan dat hij op 15 juli 2010 een Ministeriële Beschikking (MB) had getekend om de docenten, die al sinds 2009 de cursussen gaven aan het gevangenispersoneel, hun compensaties uit te betalen. “Het is onduidelijk waarom deze ambtenaar besloot om een aantal docenten niet uit te betalen en een aantal slechts een deel van hun geld te geven. Bovendien werden wij ook hier ook niet van op de hoogte gebracht”, aldus Dowers. “Toen we dit onderzochten, bleek dat een jaar later één groep alsnog werd uitbetaald en een ander groep niet”, vervolgde minister Dowers. Hij zegt gisteren samen met de minister van Financiën opnieuw een MB te hebben ondertekend voor uitbetaling van deze groep. “We hebben een extra beroep gedaan op Directie Financiën



Justitie-minister Arthur Dowers (links) legt de schuld van de uitgebleven betaling aan KIA-docenten bij Directie Financiën.

om aan deze opdracht te voldoen, want zij zijn niet degenen die bepalen of er geld wordt uitgekeerd of niet.”

Cursus voortzetten
Minister Dowers verwacht dat dezelfde groep docenten die uit onvrede over de wanbetaling het werk had neergelegd, doorgaat met het geven van de cursus nu de situatie is opgelost. Ook zegt hij met het management team

van KIA gesproken te hebben. Zij moeten aan het personeel, dat boos is omdat zij cursussen die nodig zijn voor hun promotie hebben moeten missen, gaan uitleggen wat er is gebeurd. Volgens de minister was de reden van Directie Financiën om bepaalde mensen niet uit te betalen het feit dat er geen Landsbesluit Houdende Algemene Maatregel was dat de opleiding in KIA vast-

stelde. “Maar al meer dan 25 jaar worden deze mensen allemaal betaald. Dat er geen legale basis daarvoor was, is geen reden om deze groep na al die jaren niet hun verdiende geld te geven. Ik heb begrepen dat Directie Financiën haar personeelsleden ook schaarstetoelagen uitbetaalt. Ook daar is geen legale basis voor, maar ze betalen die werknemers wel dat bedrag uit.”

Foto: Cybmed

Meteo voorspelt extra natte maanden

ORANJESTAD — Departamento Meteorologico Aruba (DMA) meldt dat er tot aan januari meer regen kan vallen dan normaal. De weercondities in de Pacifische en Atlantische kant zijn volgens DMA in de komende periode gunstig voor meer regenval.

Eerder gaf de dienst al aan dat oktober een erg natte maand was. Bij DMA werd die maand 173,6 millimeter water gemeten. “Dit is ongeveer 167 procent boven

het gemiddelde.” Tussen 13 en 14 oktober is in 24 uur 91,6 millimeter water gemeten, wat meer neerslag is dan wat normaal in de hele maand oktober valt. Dit is

dan ook een nieuw 24-uurs record voor die maand, aldus de dienst. Meteo meldt overigens dat er in de nacht van zondag op maandag een lichte aardbeving heeft plaatsgevonden. Deze had een kracht van 2.2 op de schaal van Richter. Het epicentrum lag op ongeveer 20 kilometer ten zuidwesten van Aruba. Enkele

personen voelden de aardbeving, zo meldt de dienst. De beving gebeurde 's ochtendens vroeg rond half vijf. In augustus werden er op Aruba kort na elkaar twee aardbevingen gemeten. De eerste had een zwaarte van 4,6 op de schaal van Richter. De tweede, een dag later, had een kracht van 1,2 op de schaal van Richter.

Gelijktijdige vuilophaal

SAN NICOLAS — Om een nieuw ‘innovatief’ project te testen, haalt Serlimar deze zaterdag 5 november in diverse wijken gelijktijdig het vuil op. Met het project wil de overheidsdienst uiteindelijk komen tot nieuwe vuilophaalroutes die bovendien effectiever moeten zijn.

De testroute gaat door Grote Berg Weg, Weg Kust

Batterij, Bernardstraat, Pastoor Hendrikstraat,

Dr. Schaepmanstraat, Esso Ville en omgeving, Mauritsstraat, Flamboy-anstraat en omgeving, Weg Seroe preto en omgeving, Weg Rooi Hundo, Beyisimastraat, Watapana Gezaag, Dirkszstraat, Re-

sestraat, Lodewijk van Nassaustraat, een deel van Caya Jose Geerman, P.C. Hooftstraat, Caya Dick Cooper, Village Noord, St.

Maarten Straat, Lagoweg en Adolf van Nassaustraat. Serlimar meldt verder dat deze zondag de containers voor het gratis dumpen van grofvuil in Mabon staan, bij de sociale woningen voor het basketbalveld. Tussen acht uur 's morgens en vier uur 's middags kunnen bewoners van Mabon, Brazil, (Noord) Cura Cabay en omgeving er terecht. De zondag daarop, 13 november, staan de containers in Santa Cruz (veld van Sport Boys).

Justitie-minister: ‘sprake van procedurefout’ ‘Geen bezwaar aanstelling echtgenote tot Landsadvocaat’

ORANJESTAD — De minister van Justitie en Onderwijs, Arthur Dowers (AVP), ziet er geen kwaad in dat zijn echtgenote en advocaat Patricia Dowers namens het Land en namens hem optreedt in het kort geding dat de trailerverhuurders hebben aangespannen. Hij erkent wel dat ze is aangesteld als gevolg van een procedurefout.

“Deze regering maakt gebruik van meerdere advocaten en deze moeten zich ook aan de regels houden waar het de maximaal te factureren bedragen betreft. Dat is bij deze advocaat niet anders. Dit in tegenstelling tot de vorige regering die slechts van één advocatenkantoor gebruik maakte en dat kantoor ook miljoenen florin heeft laten factureren en mij nu wil betichten van vriendjespolitiek”, aldus de minister tegen deze krant. De reden waarom Patricia Dowers werd aangesteld, is omdat zij kennis heeft over het dossier en omdat de procedure van het aanstellen van een advocaat voor het kort geding verkeerd liep. “Er zijn twee rechtszaken hiermee gemoeid en deze zaak was te lang op mijn bureau blijven liggen”, aldus de minister. “Er zijn zeker andere advocaten, maar de-



Patricia Dowers.

ze raadsvrouw was op korte termijn al op de hoogte van het dossier en werd dus aangesteld.” De minister geeft verder aan dat zijn echtgenote vaker de regering heeft vertegenwoordigd en dit ook zal blijven doen ‘zolang haar werk wordt aangeboden’.

Een groep trailerverhuurders heeft in de aanloop naar een bodemprocedure van-

wege de onderhandse gunning voor de bouw van modulaire klaslokalen aan Jem Industrial Services een kort geding aangespannen om de ministeriële beschikking van deze gunning te laten bevriezen. Advocaat Dowers vertegenwoordigt de minister en het Land in dit kort geding. Of zij ook de advocaat is in de bodemprocedure, is nog niet bekend.

Foto: Cybmed

Financiën-minister Mike de Meza (AVP):

‘Regering klaar voor debat La Dolce Vita’

ORANJESTAD — De AVP-fractie heeft een debat aangevraagd over de omstrede aankoop door de regering van het gebouw waarin voorheen restaurant La Dolce Vita zat. Dat gebouw is vorige week donderdag geopend als Dr. Edward Cheung Center for Innovation, en TNO Caribbean en Europahuis zijn er in gevestigd. Financiën-minister Mike De Meza zegt dat de regering ‘volledig voorbereid is’ op dat debat.

De minister staat achter het verzoek voor het debat en stelt dat hij er klaar voor is om publiekelijk vragen over de aankoop van het pand te beantwoorden. Hij heeft vernomen dat het parlement ‘iedereen uitnodigt om bij het debat aanwezig te zijn’ en vindt dat een goede zaak. Minder te spreken is De Meza over oppositiepartij MEP. Hij merkt dat deze partij al enige tijd over dit onderwerp praat, zonder een debat

aan te vragen. De Meza beschouwt dat als een ‘gebrek aan serieusheid’ van zowel de MEP-fractie als haar leider. De aankoop is omstrede, omdat er een huurclaim op het gebouw aan de Italiëstraat rust. Die huurclaim is van Frank Weise en hij heeft een kort geding aangespannen en eist dat het pand wordt ontruimd en dat hij weer toegang krijgt tot het gebouw. De Meza had in een

reactie daarop laten weten dat die huurclaim bij de regering niet bekend is. Volgens de bewindsman heeft Utilities het pand ‘vrij van huur’ gekocht van de vorige eigenaar, Southeast Investment Group (SIG). MEP stelt dat er sprake is van belastingontduiking en witwassen, omdat de gang van zaken rond het aankoopbedrag volgens hen niet klopt. Ook parlementariër Andin Bikker (PDR) heeft vragen gesteld over La Dolce Vita. Die vragen hebben onder andere betrekking op onderhandelingen voor de koop van het pand en over het beleid van de regering in dergelijke kwesties. Bikker wil bovendien weten waarom dit specifieke pand is gekocht.

Nieuwe agenda borstkankerstichting



ORANJESTAD — Ook dit jaar brengt Fundacion Mary Joan een agenda uit om geld in te zamelen. De eerste exemplaren van de agenda 2012 werden door de borstkankerstichting overhandigd aan het team van de afdeling Oncologie van het Horacio Oduber Hospitaal. De agenda is overigens een schenking van AstraZeneca, een farmaceutisch bedrijf dat wereldwijd opereert en zijn hoofdkantoor in Groot-Brittannië heeft. Organisaties in de Cariben en Latijns-Amerika krijgen de agenda's zodat ze geld kunnen inzamelen voor hun activiteiten op gebied van ondersteuning, voorlichting en educatie van borstkanker. Daarom heeft ook de stichting Mary Joan agenda's gekregen. Ze zijn te koop in de winkels Plaza Book Store en Write Here voor 25 florin en het volledige bedrag gaat naar de stichting. Op de foto staan het ziekenhuisteam en vertegenwoordigers van Mary Joan en van de Britse farmaceut.

‘Misverstand’ minister leidde tot schorsing AAA-directeur

ORANJESTAD — Een ‘misunderstanding’ tussen hem en de luchthavendirecteur voor ontwikkeling, Mario Bikker, leidde tot de schorsing van de directeur. Dat blijkt uit een nader interview met Transport-minister Otmar Oduber met de media.

Gisteren bevestigde Oduber aan deze krant de schorsing van vijf dagen van Bikker tijdens een aandeelhoudersvergadering. Hij had het over een disciplinaire maatregel, maar ook in het nieuwe interview wil hij niet ingaan op de details. Wel geeft hij aan dat het om een kwestie van respect gaat. “Er is iets gebeurd wat niet had moeten gebeu-

ren in een werkomgeving waarin je elkaar behoort te respecteren.” Na overleg met de Raad van Commissarissen (RvC) van de luchthaven werd vervolgens besloten tot schorsing. Toch verwacht de minister dat de kwestie geen invloed zal hebben op de verdere relatie tussen hem als minister van transport (Oduber is verantwoordelijk, daar de overheid

de enige aandeelhouder is van de luchthaven, red.) en de directie en niet tussen de directie en RvC. “Ik heb Bikker bovendien benoemd en het voorstel gedaan om hem als eerste directeur van Arubaanse komaf van de luchthaven aan te stellen. Een week voor het voorval heb ik bovendien getekend voor zijn verlenging van een jaar.” Wat er is gebeurd, wil de minister dan ook achter zich laten. “Een disciplinaire actie is ervoor om te zorgen dat dit soort dingen in de toekomst niet meer gebeuren.”

Wetgeving op komst tegen mobiel berichten

ORANJESTAD — Politie en het ministerie van Justitie werken gezamenlijk aan een wet die het versturen van berichten via een mobiel telefoon tijdens het autorijden moet gaan verbieden.

Dat maakte de minister van Justitie en Onderwijs, Arthur Dowers (AVP), gisteren bekend. Op dit moment kan de politie automobilisten steeds vaker op de verkeerde rijstrook terecht of rijden van de weg af, waardoor ze een ongeluk veroorzaken waarbij ze zelf dan wel anderen het slachtoffer worden, aldus de politie. Chauffeurs zeggen na zo'n ongeluk steeds vaker dat ze niet weten hoe het is ge-

beurd. Dat gebeurt zo vaak dat de politie vermoedt dat ze bezig zijn geweest met hun telefoon en dus niet meer op het verkeer letten. Het probleem dreigt dus uit de hand te lopen en daarom wordt er gewerkt aan een wijziging van bestaande wetgeving. Daarin komt ook een verbod op het *texting-while-driving*. Die wet moet nog voor het eind van dit jaar klaar zijn. Chauffeurs kunnen dan wel een boete verwachten als ze mobiel berichten versturen tijdens het autorijden.

Sinds de introductie van smartphones krijgt de politie hier, net als bijvoorbeeld in de Verenigde Staten, te maken met ongelukken waarvan de oorzaak niet gangbaar is. Ofwel de ongelukken werden niet veroorzaakt omdat de chauffeurs onder invloed waren van alcohol, drugs of medicijn-

beurd. Dat gebeurt zo vaak dat de politie vermoedt dat ze bezig zijn geweest met hun telefoon en dus niet meer op het verkeer letten. Het probleem dreigt dus uit de hand te lopen en daarom wordt er gewerkt aan een wijziging van bestaande wetgeving. Daarin komt ook een verbod op het *texting-while-driving*. Die wet moet nog voor het eind van dit jaar klaar zijn. Chauffeurs kunnen dan wel een boete verwachten als ze mobiel berichten versturen tijdens het autorijden.

De Dienst Technische Inspectie (DTI) in Pos Chiquito is morgen, 4 november, de hele middag gesloten voor het publiek. Vanaf het mid-

Hoevertsz geen tijd voor taekwondo-functie

ORANJESTAD — Nicole Hoevertsz heeft gistermiddag de aanbieding afgeslagen van de World Taekwondo Federation (WTF) om lid te worden van het bestuur van deze sportorganisatie. Hoevertsz vindt het een grote eer om hiervoor te zijn gevraagd maar kan het ‘vanwege vele andere verplichtingen helaas niet accepteren’, liet ze dinsdagmiddag aan deze krant weten. Wel heeft ze toegezegd op andere manieren te zullen helpen, met name bij de organisatie van het WTF World Cup Taekwondo Team kampioenschap volgend jaar op Aruba.

DTI morgenmiddag dicht

ORANJESTAD — De Dienst Technische Inspectie (DTI) in Pos Chiquito is morgen, 4 november, de hele middag gesloten voor het publiek. Vanaf het mid-

daguur kunnen burgers niet meer terecht bij DTI. De reden is een algemene vergadering van de directie met het personeel. Maandag 7 november is DTI

weer geopend op de normale kantoortijden. Bel meer informatie met DTI op telefoonnummer 584-5300 of stuur een email naar dti@setarnet.aw.

Danstheaterstuk 'Muhe Frida'

Emotioneel spektakel in Cas di Cultura



Foto: Ariën Rasmijn

Het danstheaterstuk 'Muhe Frida' van Alydia Wever.

ORANJESTAD — Het danstheaterstuk 'Muhe Frida' van Alydia Wever kende haar officiële première gisteravond in Cas di Cultura. Het stuk, bestaande uit collaboraties met verschillende Arubaanse kunstenaars en met Wever zelf in de hoofdrol als de roemruchte Mexicaanse kunstenaar Frida Kahlo, maakte niet alleen de verwachtingen, maar ook de hoge ambities van de makers meer dan waar.

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

De makers van 'Muhe Frida' hebben Cas di Cultura helemaal overgenomen. Letterlijk. In de lobby staat een groot altaar om de doden op hun *Dia de los Muertos* te eren. Er hangen slingers overal, ook in de grote zaal. Buiten wacht het publiek geduldig op wat er gaat gebeuren, sommigen hebben een shot tequila gekregen van de organisatie. Danseressen staan op het stukje weg voor de schouwburg. Onder hen Diana Antoinette, moeder van Alydia Wever en nog altijd een actieve en ijzersterke danseres. De danseressen, elk gekleed als één van de vele gedaanten van Frida Kahlo in haar schilderijen, staan lang stil. Na een korte toespraak van Cultuur-minister Michelle Winklaar (AVP) begint de

groep op straat te dansen op traditionele muziek. Er hangt een unieke sfeer die absoluut niet onderdoet voor de openingen van de grotere evenementen die in de afgelopen twee jaar op het eiland hebben plaatsgevonden. Na het optreden op straat gaat het publiek richting de lobby. Daar staat nog een groep danseressen, stil in formatie in de lobby. Zij hebben Mexicaanse dodenschmink op en geven een optreden voordat iedereen de grote zaal binnenkan. Eigenlijk kan de avond al niet meer stuk, maar wanneer Alydia Wever in een rolstoel de zaal wordt binnengereden, het podium op wordt geholpen en het gordijn opengaat, krijg je als kijker al meteen de indruk dat het alle betrokken partijen menens is. Om te beginnen zijn de de-

corstukken, in alle zeven stukken die elk een schilderij van Kahlo voorstellen, indrukwekkend. De interpretaties van kunstenaars als Joanie Croes, Belinda de Veer, Nadine Salas en Osaira Muyale zien er spectaculair uit. Maar het meest indrukwekkend blijven de dansstukken, deels op muziek van Michel Lampe die akoestische traditionele instrumentatie knap heeft gecombineerd met spaarzame beats. Alydia Wever die ook in het stuk zingt en heel direct met het publiek in contact komt, heeft geen enkele concessie gedaan. Hoewel ze traditionele en toegankelijke elementen in het geheel van 'Muhe Frida' weeft, blijft de dans modern, abstract en uitdagend. En de emotie, haar eigen emotie verweeft met de woorden en het verhaal van Frida Kahlo, spat ervan af. Het is een hoogwaardig en ambitieus stuk dat de staat van de Arubaanse kunstscene op knappe wijze presenteert en dat gezien moet worden. Zaterdag om half acht 's avonds is de laatste kans.

ORANJESTAD — 'If you still don't get it, you never will'. Zo heet de installatie die kunstenaar Telka van Dodewaard maakte voor Salon, op verzoek van curator en oprichter Gijs Stork. Het kunstwerk is nu te bezichtigen in het Archeologisch Museum aan de Schelpstraat.

"Stork vroeg mij een werk te maken voor de zeg maar regenbak van het museum. En het verzoek een verwijzing naar mode hierin te maken. Ik heb mijn werk binnen mijn eigen stijl gehouden, met een knipoog naar de mode", legt Van Dodewaard uit. Het kunstwerk toont een 'situatie van schoonheid en de verheerlijking' ervan. Het verbergen van lelijkheid en de lelijkheid zelf, gaan hand in hand hierbij, aldus de toelichting op deze installatie. Van Dodewaard gebruikte voornamelijk textiel en keramiek voor het kunstwerk. Deze week start een groot mode-evenement Aruba in Style en in het kader daarvan wordt op tal van plekken hier ook door kunstenaars aangehaakt.

Van Dodewaard woont en werkt al enige jaren in Aruba en Amsterdam. In 1999 studeerde ze af aan de kunstacademie in Maas-tricht en behaalde een paar jaar later haar mastertitel aan de Rietveld Academie.

Over haar werk wordt gezegd dat de kunstenaar



'If you still don't get it, you never will', staat in de put van het Archeologisch Museum.

voortdurend een, ongeschreven, verhaal wil vertellen en vervolgens de kij-

ker er een eigen interpretatie aan laat geven. Terugnrende thema's zijn mense-

lijke kwetsbaarheid en het onontkoombare verval doortijd en van het leven.

Concert herdenking 25 jaar Status Aparte

ORANJESTAD — De Arubaanse sopraan, Tica Giel, geeft op vrijdag 25 november een optreden ter herdenking aan 25 jaar Status Aparte. Haar zang wordt begeleid door Wim Status Muller op de piano.

De toegang bedraagt 25 florin. Kaartjes zijn een week voor het concert te koop bij boekhandel De Wit & Van Dorp en Plaza Bookshop. Het concert vindt plaats bij Cas di Cultura. Tijdens het concert worden alle muzi-

kale invloeden uit de Arubaanse geschiedenis doorlopen, van de Indiaanse tijd tot nu en met Spaanse, Franse, Italiaanse en Nederlandse liederen. Na de pauze zijn de Papiamentstalige liederen aan de beurt

en worden er composities gezongen van Arubaanse en voormalig Antilliaanse componisten. Het concert wordt georganiseerd door de Arubaanse Kunstkring. Een aanvangstijd is nog niet bekendgemaakt.

Caribbean Cinemas

THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA

NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING cinemacExpress AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

586-0074

NOVEMBER 3 - 9

ENJOY YOUR MOVIE WITH

NEW THIS WEEK!

Rowan Atkinson Eric Carte

With Spanish Subtitles

Mon - Thurs 4:40 / 7:00 / 9:20
Fri 4:15 / 6:25 / 8:30 / 10:35
Sat 2:10 / 4:40 / 7:00 / 9:20 / 11:40
Sun & Hol 2:10 / 4:40 / 7:00 / 9:20

PG

Antonio Banderas Salma Hayek

3D with Spanish Subtitles

Mon - Thurs 4:15 / 6:25 / 8:30
Fri 4:40 / 7:00 / 9:20 / 11:40
Sat 2:10 / 4:15 / 6:25 / 8:30 / 10:35
Sun & Hol 2:10 / 4:15 / 6:25 / 8:30

Mon - Thurs 5:20 / 7:20 / 9:20
Fri 5:20 / 7:20 / 9:20 / 11:20
Sat 1:20 / 3:20 / 5:20 / 7:20 / 9:20 / 11:20
Sun & Hol 1:20 / 3:20 / 5:20 / 7:20 / 9:20

Spanish Version

Mon - Fri 4:40
Sat, Sun & Hol 2:30 / 4:40

PG

Justin Timberlake Olivia Wilde

IN TIME

With Spanish Subtitles

Mon - Thurs 4:50 / 7:10 / 9:30
Fri 4:50 / 7:10 / 9:30 / 11:50
Sat 2:30 / 4:50 / 7:10 / 9:30 / 11:50
Sun & Hol 2:30 / 4:50 / 7:10 / 9:30

PG-13

Dustin Ingram Katie Featherston

PARANORMAL 3 ACTIVITY

With Spanish Subtitles

Mon - Thurs 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40
Fri 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40 / 11:35
Sat 2:00 / 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40 / 11:35
Sun & Hol 2:00 / 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40

Hugh Jackman Dakota Goyo

PG-13

Matthew Macfadyen Milla Jovovich

THE THREE MUSKETEERS

3D Version

Mon - Thurs 4:25 / 6:50 / 9:15
Fri 4:25 / 6:50 / 9:15 / 11:40
Sat 2:00 / 4:25 / 6:50 / 9:15 / 11:40
Sun & Hol 2:00 / 4:25 / 6:50 / 9:15

Kenny Wormald Julianne Hough

PG-13

With Spanish Subtitles

Mon - Thurs 6:50 / 9:15
Fri - Sat 6:50 / 9:15 / 11:40
Sun & Hol 6:50 / 9:15

PG-13

STARTING NEXT WEEK NOVEMBER 10 - TOWER HEIST

STUDIEFINANCIERING

De wnd. Directeur Directie Onderwijs maakt hierbij bekend dat de formulieren voor het aanvragen van een Arubalening voor het studiejaar 2012 / 2013 verkrijgbaar zijn bij:

DIRECTIE ONDERWIJS
AFDELING STUDIEFACILITEITEN EN-BEGELEIDING
CAYA G.F. (BETICO) CROES 38
ORANJESTAD

De formulieren kunnen ook worden gedownload via onze website: - www.ea.aw -

De formulieren dienen volledig ingevuld uiterlijk op 9 december 2011 persoonlijk op voormeld adres te worden ingeleverd.

Voor aanvragen die na deze datum worden ingediend geldt, dat er geen garantie bestaat dat deze vóór het begin van het studiejaar 2012/2013 zullen zijn afgehandeld.

De wnd. Directeur Directie Onderwijs

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

CambridgeTM

Weight Plan

PARTICIPACION

CAMBRIDGE CAMCUR FREEZONE, IMPORTADOR OFICIAL DI E DIETA DI CAMBRIDGE UK TA PARTICIPA NA E PUEBLO DI ARUBA CU NA FYSIO ACTIEF POR SIGUI OF APLICA PA PROGAMA DI CAMBRIDGE WEIGHTPLAN CU CONSULENTENAN CERTIFICA PA GUIA CU E WEIGHTPLAN.

CAMBRIDGE WEIGHTPLAN SAFE, RAPIDO Y EFECTIVO.

CAMBRIDGE WEIGHTPLAN TA OBTENIBEL NA:
FYSIO ACTIEF
Telefon: 588 5238 Fax: 588 5236
Victor Hugostraat 8 kantoor 1
(den Juluca Building Vondellaan)

ALNO[®]

Eurokitchen-Design Tonk N.V.

RED HOT NOVEMBER DEALS

SOLITO 120, ARUBA, TEL: 582 0129
BORETTI.COM - EUROKITCHENDESIGN.COM
CHECK TERMS AND CONDITIONS @ ALNO EUROKITCHEN

1

UP TO 50% DISCOUNT

On our showroom kitchens

2

FREE DISH WASHER

With purchase of NEW kitchen minimum value Afl. 15,000.-

3

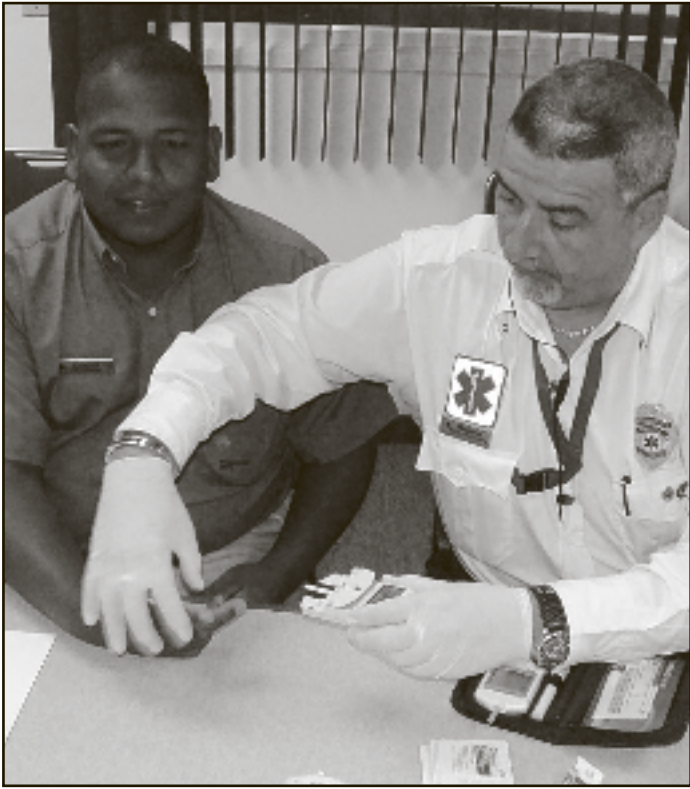
10% DISCOUNT

On all Boretti products minimum value Afl. 500.-

BORETTI

Gezond hotel

ORANJESTAD — *La Cabana Beach & Racquet Club* organiseerde onlangs weer hun halfjaarlijkse gezondheidswEEK. Hierin worden medewerkers van het hotel getest op bloed, suiker en cholesterol. Het hotel richt zich op een gezonde levensstijl van de medewerkers en de resultaten worden dan ook vergeleken met de resultaten van de testen een half jaar ervoor. Op die manier weten ze of iets vooruit of juist achteruit is gegaan. De Commissie voor Milieu, Gezondheid en Veiligheid organiseert de gezondheidswEEK altijd rond oktober en april. Naast de testen worden er ook lezingen gehouden. Het management zorgt voor alle materialen. Medewerkers van het hotel zelf die medisch zijn gecertificeerd, voeren de testen uit. Dit keer viel het grootste gedeelte van de geteste werknemers in de categorie 'normaal', aldus het hotel. Volgens hen is dat een gevolg van de focus op een gezonde levensstijl binnen het hotel.



INGEZONDEN

Zorgvuldige berichtgeving of..?

DE HEER VAN Nie stelt in zijn column van 1 november in deze krant ten onrechte dat tijdens de PDR-fractie geen oppositie zou zijn gevoerd tegen de kennelijke onregelmatigheden rondom de aankoop van het zogeheten 'Europahuis'. Aan gemelde onzorgvuldige berichtgeving verbindt de heer Van Nie vervolgens een aantal onzinnige en onnodig grievende insinuaties. Zulk

terwijl onder andere in de ochtendeditie van *Diario* van diezelfde dag en ook in *Amigoe* zelf uitgebreid is bericht over mijn kritische Statenvragen met betrekking tot het onderwerp in kwestie. Gemelde Statenvragen zijn middels een persbericht reeds de dag daarvoor aan de media verstuurd. Ik betreur de onzorgvuldige handelswijze van de heer Van Nie dan ook ten zeerste. Ik geef hem in overweging om in de toekomst te trachten om de

ware feiten goed na te gaan voordat hij in de pen klem

bladvulling. Sans rancune.

ANDIN BIKKER
(Statenlid PDR)
Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven mogen niet langer zijn dan 600 woorden en moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar redactie@amigoe.aruba.aw.

Fondsenwerving voor nieuw plein Kibrahacha

ORANJESTAD — **Centro Kibrahacha 60+ organiseert aanstaande zondag een bazaar en familiedag. Met verschillende activiteiten voor jong en oud wil het centrum geld inzamelen om het binnenplein op te knappen.**

Om tien uur 's ochtends begint er een zumbales waar iedereen aan kan meedoen. Deelname kost vijf florin. Verder zijn er onder meer balspellen en workshops schilderen. Er worden planten verkocht en allerlei eten. Ook vinden er verschillende gaita-optredens plaats en als klap op de vuurpijl is er ook een optreden van

Tsunami. Deze band treedt op van vier tot vijf uur 's middags.

De club wil 175.000 florin inzamelen om het plein op te kunnen knappen en ook de hal waar de ouderen doorheen lopen is aan een opknapbeurt toe.

De organisatie laat weten dat ze in vorige jaren tij-

dens geldinzamelingsacties hun doel hebben weten te bereiken en zo vorig jaar een nieuwe bus konden kopen.

Naast steun van particulieren krijgt de club hierbij ook steun van bedrijven, aldus Kibrahacha.

Met alle steun breiden ze ook hun activiteitenpakket uit voor de ouderen die gedurende de week de club bezoeken. Tegenwoordig kunnen ze schilderles krijgen en is er een internetcafé. Hier le-

ren de leden de computers en webcams te gebruiken om zo met familieleden in het buitenland te praten.

Spinning voor kinderen met spierziekte

ORANJESTAD — In teams kunnen mensen meedoen aan de spinningmarathon voor de stichting Mi Por. Het evenement is deze zondag 6 november en de opening is om half tien 's morgens. Een team bestaat minimaal uit vijf personen

en maximaal uit tien. De twaalf lesuren kunnen over de teamleden worden verspreid. Deelnemen kost per team 1000 florin en dat betekent dat elk teamlid (bij een groep van vijf) 200 florin uit eigen zak, maar ook aan

de hand van sponsors bijdraagt. Al het ingezamelde geld komt ten goede van de stichting die zich inzet voor kinderen met een spierziekte. Het spinnen duurt tot zes uur 's middags en vindt plaats bij Moomba Beach.

Supporters zijn van harte welkom en voor hen is er allerlei vermaak plus een lounge-ruimte. Ook kunnen zij zich kosteloos laten masseren. Voor meer informatie is Joasy van der Biest bereikbaar, op telefoonnummer 593-3201.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Zorgvuldige berichtgeving of..?'



Hier ging het om: 'Jossie Mansur vroeg zich deze week in zijn *Diario* af waarom geen enkele parlementariër op zijn of haar achterste benen was gaan staan over die mogelijke corruptie rond die 450.000 verdwenen florin voor dat Europahuis. Geen woord van protest van Yrausquin (AVP) en geen woord van Booshi Wever, Andin Bikker, Marisol Tromp en anderen. Van enige oppositie is dan ook geen sprake meer en ze lopen zo langzamerhand allemaal achter de AVP-kar aan. Murw gemaakt of omgekocht? Nou ja, toch ff goed opletten of ik Booshi misschien met een camera van 3500 florin zie rondlopen. Als dat zo is, zal ik hem toch even uit leggen wat de voor- en achterkant is.' Dit waren de afsluitende zinnen van mijn column 'Aruba in beeld' van 1 no-

vember. Daar ging Andin Bikker, Statenlid PDR fractie, met een ingezonden stuk tegen in. Hij noemt dit - terecht - onzorgvuldigheid van mijn kant, omdat hij wel degelijk kritische Statenvragen heeft gesteld ten aanzien van die 450 duizend 'verdwenen' florin. Helaas zijn die kritische Statenvragen mij ontgaan, anders zou zijn naam niet in het beschreven lijstje van de niet-vragenstellers zijn opgenomen. Tot zover mijn welgemeende verontschuldiging.

Voor de zin 'aan gemelde onzorgvuldige berichtgeving verbindt de heer Van Nie vervolgens een aantal onzinnige en onnodig grievende insinuaties' onthoud ik mij van enige verontschuldiging, omdat ik voor het tegendeel geen

enkel bewijs heb. Ik zou de heer Bikker dan ook willen vragen met bewijzen te komen dat hij, buiten deze ene keer om, zich wel kritisch ten aanzien van de AVP regering heeft uitgelaten in de vorm van een kritische vraagstelling of uitlating. Ik blijf er dan ook bij dat de PDR fractie bij monde van de heer Bikker groen gezind is en hij mogelijk, door veel kritiek in die richting, dat nu probeert 'te verzachten.'

Afgezien van de MEP-dame Evelien Croes-Wever tref ik geen enkele vorm van oppositie aan en de spaarzame keren dat er vanuit een andere hoek wel vragen worden gesteld, blijft het daar ook bij en leggen de vragenstellers zich maar al te makkelijk neer bij een nietszeggend antwoord van de regering. En dat komt me als stroop naar de mond smeren voor, kortom: "we zijn kritisch, maar tot op zekere hoogte, want de AVP mag niet boos op ons worden."

Ik heb dan ook voor de heer Bikker maar één raad: Ga vanaf nu als een terrier tekeer en bijt u vast in de keel van elke regeerder die het te bont maakt. Alleen op die manier maakt u een kans straks herkozen te worden, want tegen de tijd dat er verkiezingen

zijn heeft de AVP voor een deel afgedaan als partij en komen ze met niet meer dan een zetel of zeven uit de strijd.

Alles wat dan als groen gezind wordt beschouwd, zal zelfs geen halve zetel meer halen. En aangezien de MEP ook op sterven na dood is en zelfs niet door de uitstekende leider Evelien Croes op korte termijn kan worden gered, is een eerlijke en stevige oppositie van levensbelang.

Samen met MEP kan er dan nog een vuist worden gemaakt, zodat AVP niet anders dan met de kleine partijen kan regeren zodat die kleine partijen – hoop ik van harte – als waakhonden zullen dienen, zodat we een transparantere, eerlijker en zuiniger regering krijgen dan we nu hebben.

Tot slot bedank ik de heer Bikker voor zijn deels terrechte reactie waar ik in elk geval iets van heb geleerd. Ik moge hopen dat de heer Bikker iets zal leren van mijn reactie. Uiteindelijk gaat het allemaal om het belang van Aruba waarvoor wij, bij het falen van de huidige regering, voor op de barricaden moeten staan.

Orchideeën Extravaganza

ORANJESTAD — **Wie meer te weten wil komen over orchideeën, kan dit weekend terecht bij Fantastic Garden in Bushiri. Het tuincentrum organiseert dit weekend de eerste Orchideeën Extravaganza. Met lezingen en workshops en ook een orchideeën competitie met aansluitend een expositie.**

De lezingen en workshops worden gegeven door de internationale orchideeën-expert Paul Storm, zo laat Fantastic Garden weten. Daarnaast kunnen tijdens de Extravaganza ook orchideeën worden gekocht, afkomstig uit Thailand, Taiwan en Ecuador. Verder staat de Sociëteit Orchideeën Aruba er met een kraam. Ze geven belangstellenden tips over het kweken van de plantensoort. Zaterdagmorgen begint de Extravaganza met een aantal al dan niet gratis lezingen. De eerste lezing heet 'Schomburgkia Love' en is van negen

tot elf uur, in de Treehouse. De toegang voor deze lezing bedraagt 35 florin. De tweede lezing (gratis) heet 'Orchid pests and control' en is van half twaalf tot twaalf uur. De locatie is eveneens Treehouse. Zaterdagmiddag zijn drie workshops, die allen gratis zijn. De eerste workshop 'Orchid plant demo workshop deel 1 en deel 2' is van één tot half twee en daarna van drie tot half vier. De locatie is Garden Terrace. De tweede workshop heet 'Creando un orquidia nobo- Hybridacion' en deze wordt gegeven

in de Treehouse, van twee tot kwart voor drie. Paul Storm geeft ook op zondag nog een lezing. 'Landscaping with schomburgkias' is van elf uur 's morgens tot één uur 's middags, in de Treehouse. Deze lezing kost 35 florin per persoon. De workshop van zaterdag om orchideeën te leren planten wordt ook zondag gegeven. De eerste is van half elf tot elf, de tweede workshop is van één tot half twee. Ook deze workshops zijn gratis en vinden plaats in Garden Terrace.

Competitie

Wie denkt de mooiste orchidee te hebben gekweekt, kan meedoen met een competitie. Inschrijven kan nog tot morgen twaalf uur 's middags en registreren is gratis. Die middag is ook gelijk de prijs-

uitreiking. Er zijn zeven categorieën: Best Cattleya Alliance, Best Dendrobium Alliance, Best Oncidium Alliance, Best Overall, Creative Award en Popularity Award. Informatie over de competitie-regels is verkrijgbaar bij de Plant Miles Desk van Fantastic Garden. De mooiste bloemen worden gebruikt voor een orchideeën expositie, die op zaterdag 5 en zondag 6 november te zien is. De eigenaren kunnen hun planten maandag 7 november weer ophalen. De winnaars van de competitie worden dus vrijdagmiddag bekendgemaakt. Meer informatie over de Orchideeën Extravaganza is verkrijgbaar via giesla@fantasticgardensaruba.com of telefoonnummer 592-2772.

Oud-wereldkampioen op Aruba



ORANJESTAD — Voormalig taekwondo wereldkampioen Henk Meijer is op Aruba vanwege *The Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup*, die aanstaande zaterdag plaatsvindt. Meijer kwam afgelopen maandag aan en werd op de luchthaven Reina Beatrix opgevangen door een vertegenwoordiger van de Sport-minister, Michael Peasch (foto). Hij won de wereldtitel tijdens de zevende Wereld Taekwondo Kampioenschappen in 1985 in Zuid-Korea. Hiermee werd hij de eerste niet-Koreaan die deze titel in dat land won. Ook is softwareontwikkelaar Jin Song uit San Francisco hier om zijn nieuwste software tijdens het sportevenement te introduceren en er mee te laten werken. Om wat voor software het precies gaat, is niet bekend gemaakt.

Weekendagenda

Activiteiten voor deze weekendagenda (vrijdag tot en met zondag) kunnen tot uiterlijk woensdagmiddag schriftelijk worden doorgegeven via e-mail redactie@amigoe.aruba.aw of fax 582-2368.

Vrijdag 4 november

Wat	: Aruba In Style (diverse moeshows)
Waar	: Renaissance
Wanneer	: 15:30 - 21:00 (ook za)

Wat	: start toernooi Aruba Bowling Association.
Waar	: Eagle Bowling Palace
Wanneer	: vanaf 17:00 (ook za en zo)

Wat	: Youth Art Bra
Waar	: Ateliers '89
Wanneer	: 19:00

Wat	: Aruba In Style afterparty
Waar	: Renaissance Island
Wanneer	: 21:00 - 01:00

Zaterdag 5 november

Wat	: Orchideeën Extravaganza (lezing)
Waar	: Fantastic Garden, Treehouse
Wanneer	: 09:00 - 11:00 (35 florin)

Wat	: Orchideeën Extravaganza expositie
Waar	: Fantastic Garden
Wanneer	: 09:00 (ook zo)

Wat	: ehbo voor volwassenen
Waar	: Fundacion Pa Nos Muchanan
Wanneer	: 09:00 - 13:00

Wat	: IPA open dag
Waar	: Isaac Wagemakerstraat 11
Wanneer	: 10:00 - 14:00

Wat	: Orchideeën Extravaganza (lezing)
Waar	: Fantastic Garden,

Wanneer	: Treehouse
	: 11:30 - 12:00 (gratis)

Wat	: Orchideeën Extravaganza (workshop)
Waar	: Fantastic Garden, Garden Terrace
Wanneer	: 13:00 - 13:30 (gratis)

Wat	: Orchideeën Extravaganza (workshop)
Waar	: Fantastic Garden, Treehouse
Wanneer	: 14:00 - 14:45 (gratis)

Wat	: Aruba Salsa Bowling toernooi
Waar	: Eagle Bowling Palace & after party bij Hipsz
Wanneer	: 20:00

Zondag 6 november	
Wat	: cursus reiki
Waar	: Spirit of Aruba
Info	: 588-9551 of spiritofaruba@gmail

Wat	: radio/telethon
Waar	: St. Anna kerk
Wanneer	: 08:00 - 20:00

Wat	: spinning voor Stichting Mi Por
Waar	: Moomba
Wanneer	: 09:30 - 18:00

Wat	: familiedag Kibrahacha
Waar	: 10:00

Wat	: open dag Kids Creation Center
Waar	: Amandelstraat 3-B
Wanneer	: 10:00 - 17:00

Wat	: Aruba In Style brillenpresentatie
Waar	: Marriott
Wanneer	: 13:00

‘Isla-probleem Koninkrijksaangelegenheid’ Smoc: Onderhandelingen overheid met PdVSA zonder toekomstvisie

WILLEMSTAD — De stichting Schoon Milieu Op Curaçao (Smoc) vindt dat de overheid de afgelopen periode sterke signalen heeft afgegeven, dat de gesprekken met PdVSA omtrent een mogelijke verlenging van het contract na 2019 voor de exploitatie van de Isla-raffinaderij zich in een vergevorderd stadium bevinden. “Dit terwijl de overheid met Nederland duidelijke afspraken heeft gemaakt om eerst een toekomstvisie te zullen presenteren, alvorens een besluit te nemen”, aldus Smoc-voorzitter Peter van Leeuwen, die deze zorg gisteravond ook tegenover koningin Beatrix heeft geuit.

Van Leeuwen was samen met de advocaat van Smoc, Sandra in ‘t Veld, te gast op het gouverneurspaleis tijdens een buffetdiner ter ere van het bezoek van de koningin en het prinselijk paar. Het koninklijk bezoek ging gedurende de avond een gesprek aan met verschillende vertegenwoordigers van maatschappelijke organisaties. Smoc heeft van deze gelegenheid gebruikgemaakt om de Isla-problematiek onder de aandacht van het koninklijk bezoek te brengen. Van Leeuwen: “Het was een bijzonder grote eer. Wij hebben uitgebreid onze visie op de problematiek kunnen geven, daar was grote aandacht voor. Tevens hebben wij een dossier meegegeven, waarin de kern van de door ons verzamelde feiten is weergegeven middels cijfers en foto’s”, aldus Van Leeuwen.

Hij licht toe dat een van de belangrijkste boodschappen van Smoc was ‘dat het Isla-probleem niet als autonoom probleem van Curaçao gezien mag worden’. “Dit is iets dat minister Donner (die ook aanwezig was) evenals zijn voorgangers namens Nederland

stelt. Smoc meent dat het een Koninkrijksaangelegenheid is.” Curaçao staat op de derde plaats van de wereld voor wat betreft de uitstoot van kooldioxide (CO2) per capita (per hoofd van de bevolking). Dat probleem alleen al overstijgt onze landsgrenzen. De rechten van de mens en het verdrag van de rechten van het kind worden op Curaçao geschonden door het onrechtmatig handelen van de Isla, dit is door de rechter vastgesteld. De overheid handhaaft de vergunning niet, en pleegt daarmee onbehoorlijk bestuur. Daarmee is het een zaak voor het Koninkrijk”, aldus Van Leeuwen. De Smoc-voorzitter heeft een beroep gedaan op Nederland om samen met Curaçao de Isla-problematiek aan te pakken, door het inzetten van Nederlandse expertise en middelen.

Deadline toekomstvisie
Volgens de gemaakte afspraken met Nederland zou premier Gerrit Schotte (MFK), namens de overheid belast met Energiezaken, binnen het Sociaal Economisch Initiatief (SEI) een toekomstvisie ontwikke-

len en deze op 1 november presenteren. Hierin zou een kosten-batenanalyse worden uitgevoerd, waarna concrete aanbevelingen zouden worden gedaan. De volgende drie scenario’s worden onderzocht: de raffinaderij upgraden; de raffinaderij sluiten en een geheel nieuwe bouwen op een andere locatie; geheel stoppen met olieraffinage, het gebied saneren en voorbereiden voor andere activiteiten.

De deadline voor de presentatie van de toekomstvisie viel samen met het koninklijk bezoek. Het is nog niet duidelijk of de toekomstvisie al gereed is en de afgelopen dagen door premier Schotte met de minister van Koninkrijksrelaties, Piet Hein Donner, is besproken. “Ook premier Schotte deelde het gesprek tussen prins Willem Alexander en Smoc. Schotte bevestigde naar duurzaamheid te streven, en de Isla-problematiek te willen aanpakken en daarover ‘eerst in gesprek te zijn’ met PdVSA. Hij erkende in het bijzijn van de prins dat de Milieudienst in feite niet bestaat. Smoc streeft geen sluiting na, maar hecht belang aan een uitgewerkte visie op de toekomst.

Het mag niet zo zijn dat de lease met PdVSA verlengd wordt of de raffinaderij verkocht, voor die visie er is. Wij hebben dit standpunt ook al eerder aan minister Donner kenbaar gemaakt”, aldus Van Leeuwen.

‘Gedenkplaten stille getuigen verbondenheid met koninklijk huis’



Muziekstudenten en docenten van het Cultureel Centrum Curaçao (CCC) brachten gisteren de sfeer er al goed in voordat het koninklijk gezelschap bij Fort Amsterdam aankwam.

Vervolg van pagina 1

Nadat de vorstin de witte doek van het plakkaat had verwijderd, werd het nummer ‘Atardi’ van de bekende Curaçaose componist Rudy Plaate door muziekstudenten en docenten van het Cultureel Centrum Curaçao (CCC) ingezet.

De muziekstudenten moesten in een redelijk korte tijd een aantal nummers instuderen voor het officiële ‘wufmoment’ van het koninklijk gezelschap op het balkon van het gouverneurspaleis. Honderden camera’s flitsten, toen koningin Beatrix, kroonprins Willem-Alexander en prinses

Máxima zich op het balkon vertoonden in het gezelschap van gouverneur Frits Goedgedrag en minister-president Gerrit Schotte. “Het is voorbij”, zuchtte de directrice van het CCC, toen het gelegeheidsorkest de laatste noten speelde. En zo ook het tweedaagse bezoek van de konin-

gin aan Curaçao. Vanochtend vloog het gezelschap naar de Bovenwindse eilanden. St. Maarten is het vierde eiland dat de koningin bezoekt. Vrijdag is St. Eustatius aan de beurt. Vervolgens bezoekt de vorstin Saba op zaterdag, om het bezoek aan de West weer te beëindigen op St. Maarten.

Bestuur Openbare Bibliotheek Slechte interactie directeur bibliotheek en personeel

Gezonde werksfeer

Volgens de voorzitter van het bestuur heerst er momenteel een gezonde sfeer op de werkvloer. “Het merendeel gaat tevreden naar het werk.” Het bestuur is voornemens om een bibliothecaris te ontslaan. Dat proces is al opgestart. Volgens het bestuur heeft bemiddeling niet mogen baten. Overige personen die hun onvrede hebben geuit zijn volgens Tjin Kon Fat bijgedraaid. “De personen die met de VUT zijn gegaan, vanwege de problemen met de directeur, zijn voor het aantreden van dit bestuur opgestapt”, aldus Tjin Kon Fat. Volgens bronnen bij de bibliotheek zijn drie mensen vervroegd met pensioen gegaan. Een vierde persoon bereidt momenteel haar vertrek voor. Desondanks ziet het bestuur geen reden om in te grijpen.

De bibliotheek loopt op rolletjes. Ook liggen er diverse concrete actieplannen op tafel. Om de leegloop van bibliothecarissen op te vangen, gaat de bibliotheek begin 2012 op zoek naar nieuw personeel. “Dit om de continuïteit te waarborgen”, zegt Tjin Kon Fat. “Ook werkt de directrice aan het leggen van nieuwe internationale contacten. Doel is overeenkomsten af te sluiten in het buitenland voor meer Engels- en Spaanstalige boeken.” Tjin Kon Fat weerlegt de beschuldiging dat leesbevordering geen prioriteit geniet bij de directrice. “Er wordt geïnvesteerd in onder andere de mediatheek en cursussen om zo meer mensen naar de bibliotheek te trekken, maar deze activiteiten zitten de kerntaak van de bibliotheek, informatieverstrekking, niet in de weg”, aldus de voorzitter.

Ivonne Christiaan voorzitter Shimaruku

WILLEMSTAD — Ivonne Christiaan is vanaf de oprichting al voorzitter van stichting Shimaruku.

Op de voorpagina van de krant van gisteren stond abusievelijk Vivian Domhoff

als voorzitter van de stichting vermeld. Shimaruku steunt al 15 jaar op de achtergrond welzijnswerk in de wijk Seru Fortuna, zoals de keuken van Colegio Dodo Palm, waar moeders elke middag warm eten koken

voor de schoolgaande kinderen. Leden van de stichting waren uitgenodigd om aanwezig te zijn bij het bezoek van koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en zijn echtgenote Máxima aan de wijk. Ivonne Christiaan uitte hierbij haar wens dat het werk van Shimaruku niet meer nodig zal zijn in de wijk.

Advertenties Curaçao

MARQUES
CASA CONCHA

Nieuwe menu kaart

Tel. 4618806

Salina Galleries

Tel. 461 0626

live life love livera

Chata en CTB bezinnen zich overpositieve campagne in Nederland

Vervolg van pagina 1

De marketing- en PR-manager van het CTBE, Bettina Melendez, stelt dat het bericht ‘goed werd opgepakt’. Door de vakpers werd erover

gepubliceerd en het bericht werd gebruikt om uitleg te geven aan de reiziger. Het bewuste persbericht wordt als volgt ingeleid: “Afgelopen weekend publiceerden diverse media over de meningen

van Curaçaoënaars over het al dan niet wijzigen van de status van het eiland binnen ons Koninkrijk. Daarbij werd ook melding gemaakt van mogelijk negativisme richting Nederlandse bezoek-

kers aan Curaçao. Dit was voor de PVV aanleiding zich politiek in het onderwerp te mengen. Het CTBE vindt het van groot belang om te benadrukken dat – waarde hechtend aan politieke en maatschappelijke debatten als basis van onze democratie – toeristen uit Nederland onverkort van harte welkom

en volstrekt veilig zijn op Curaçao.” Er worden vervolgens uitspraken aangehaald van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, het Ministerie van Buitenlandse Zaken en de ANVR, die allen beamen dat er op Curaçao geen sprake is van een onveilige situatie voor de reiziger.

Meer weten? Vraag uw broker of kom langs bij één van onze kantoren op Curaçao, Aruba en Bonaire.

RSA Curaçao
RSA Aruba
RSA Bonaire

Kaya Flamboyen 7
L.G. Smith Boulevard 124
Kaya Gobernador Debrot

Tel.: (+5999) 767 4444
Tel.: (+297) 583 0668
Tel.: (+599) 717 2080

www.rsa.an

De week bij Mei Mei

MAANDAG Salsa avond Na uw etentje gratis introductie salsas	VRUDAG Norman Moron 'Live' Gezellige Curaçaose pianomuziek
DINSDAG Romantische muziek van harpist Marco Dorothea	ZATERDAG Prime Rib uit de oven Het lekkerste stuk vlees dat er is
WOENSDAG Paella! Vers bereid met vis, kip & groenten	ZONDAG Streanan di Merengue Opvang voor de kinderen en 'live' muziek van de huisband
DONDERDAG Lobster avond Verse kreeft van de grill of thermidor	

omgeving Jan Thiel/Jan Sofat Tel: 767-1500

Centrale Bank verscherpt maatregel terugdringing kredietverlening

WILLEMSTAD — De in september van dit jaar ingevoerde monetaire maatregel door de Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten (CBCS), gericht op het verkrappen van de ruimte op de geldmarkt, is de afgelopen weken aangescherpt. Op 16 september 2011 werd het percentage van de verplichte reserve met 2 procentpunten verhoogd van 7,75 procent naar 9,75 procent. Twee weken geleden heeft de CBCS dit percentage met 50 basispunten verhoogd. Het percentage van de verplichte reserve bedraagt thans 10,25 procent. Volgens deskundigen een duidelijk signaal, dat de financieel-monetaire situatie van Curaçao in één jaar tijd fors achteruit is gaan.

In de praktijk betekent deze maatregel dat commerciële banken minder zogenaamde ‘consumptieve kredieten’ kunnen en zullen verlenen. Tenminste één bank, de grootste commerciële bank op Curaçao, Maduro & Curiel’s Bank N.V. (MCB), heeft inmiddels alle advertenties in de media, waarin met consumptieve kredietmogelijkheden van de bank geadverteerd wordt, stopgezet. President van de MCB, Chicu Capriles, heeft wel begrip voor deze maatregel. “De voet moet nu op de rem gezet worden teneinde onze devie-

zenvoorraad te beschermen. De ‘timing’ is wel een beetje vervelend, omdat traditioneel in de maanden november en december veel van zulke kredieten door banken verleend worden”, aldus de bankpresident. De ontwikkelingen rond onze deviezenvoorraad zijn echter verontrustend, vindt Capriles. Consumptie van luxe goederen, zoals auto's, meubels, witgoed, reizen, et cetera, die veelal met bankkredieten zoals persoonlijke leningen betaald worden, heeft alleen maar negatieve gevolgen voor de voorraad van bui-

tenlands geld. Juist door de consumptieve aard van deze leningen moet bij situaties zoals de huidige, waarbij de deviezenvoorraad onder druk wordt gezet, buitenmatige consumptie beperkt worden, aldus Capriles. Nog geen jaar geleden meldde de CBCS dat het percentage van de verplichte reserve juist naar 7,75 procent werd verlaagd als maatregel gericht op het versoepelen van de ruimte op de geldmarkt. Een jaar later ziet de CBCS zich gedwongen om dit ‘voornaamste monetaire instrument’ te handhaven, teneinde een bovenmatige terugloop van de deviezenreserve tegen te gaan. Het gemiddelde van de deviezenreserve van Curaçao bedraagt thans, in maanden uitgedrukt, 3,8 maanden. De door de CBCS gehanteerde ‘safe zone’ is een gemiddelde van 3 maanden. Eric Mattoo, functionaris van de CBCS, verklaarde tegenover de Amigoe dat de aanleiding voor deze verhoging was het oplopende tekort op de

lopende rekening van de betalingsbalans, in combinatie met een relatief snelle stijging van de kredietverlening. Via een verhoging van de verplichte reserve wordt de groei van de kredietverlening gematigd, waardoor een verdere verslechtering van de lopende rekening en de daling in de deviezenreserves kunnen worden beperkt. Door de verhoging van de verplichte reserve steeg het uitstaande bedrag aan verplichte reserves met 119,4 miljoen gulden. De CBCS meldt in een persbericht dat de basisgeldhoeveelheid, gedefinieerd als de som van de bankbiljetten en munten in omloop en de rekening-courant tegoeden van de commerciële banken bij de Bank, in de maand september met 154,1 miljoen gulden is afgenomen, als resultaat van de sterke daling in de rekening-courant tegoeden van de commerciële banken. Deze is met 155,5 miljoen gulden geslonken als gevolg van de verhoging van de verplichte reserve.

120 kandidaten voor VKC



WILLEMSTAD — Voor het Vrijwilligerskorps Curaçao (VKC) deden kort geleden 120 kandidaten een selectietest. Deze omvatte algemene kennisvragen over de ontwikkelingen op Curaçao. Uit deze groep werden 70 kandidaten vervolgens onderworpen aan een sportieve test en een medische test. De sporttest bestond onder andere uit een loop van drie kilometer, oefeningen en een hindernisbaan. Ook moesten de kandidaten voor een commissie hun keuze, om lid te worden van het VKC, motiveren. Hierna volgt een bezoek aan huis, waar met andere gezinsleden wordt gesproken. Als laatste volgt een antecedenentenonderzoek. Daarna wordt besloten of iemand echt toe kan treden tot het VKC.

Uitblijven Landsbesluit

Douane dreigt met staking

WILLEMSTAD — Minister Carlos Monk (Bestuur, Planning en Dienstverlening, PS) heeft geen gehoor gegeven aan de oproep van de pressiegroep ‘Ook ik ben een van de 40’, om zijn excuses aan te bieden voor het feit dat hij personen, die met de Commissie Rosenmöller hebben gesproken, heeft omschreven als landverraders die de doodstraf verdienen. Monk verblijft echter op dit moment in het buitenland en is pas aanstaande maandag terug op het eiland.

aanbieden. Maar tot nu toe heeft Monk niets van zich laten horen. Walroud stelt begrip te hebben voor het feit dat Monk in het buitenland zit. “We zijn ook mensen, maar ik kan me niet voorstellen dat met alle moderne communicatiemiddelen, die er tegenwoordig bestaan, de minister nog niets heeft vernomen van wat er op dit moment op het eiland speelt.” Volgens Walroud geeft de pressiegroep Monk, rekening houdend met zijn uitlandigheid, tot aanstaande vrijdag om te reageren. “Dan is een normale werkweek voorbij. Dat vinden wij redelijk. De minister moet zich ervan bewust zijn dat wij de brief naar Amnesty International al hebben opgesteld. In de brief geven wij aan dat er op Curaçao een minister is die de rechten van de mens op vrijheid van meningsuiting niet respecteert. Dit vormt een smet op het imago van het eiland. De minister moet begrijpen dat zodra deze

brief is verzonden hij nooit meer ministeriabel zal kunnen zijn.” Excuses van Monk was niet de enige eis van de Groep van 40. De pressiegroep wil ook dat de Staten het rapport van de Commissie Rosenmöller weer ter discussie stellen. De Staten hebben het rapport in behandeling genomen, maar besloten om niets met de aanbevelingen te doen. Voor de Groep van 40 is dit onacceptabel. Zij willen dat er nu alsnog een onafhankelijke commissie wordt opgericht, die de integriteit van de leden van het kabinet-Schotte gaat onderzoeken. Walroud stelt dat hij nog geen enkele reactie van de Staten heeft ontvangen. Blijft deze reactie uit, dan zal de pressiegroep de Staten schriftelijk verzoeken om het bewuste punt weer op de agenda te plaatsen. Komt er dan ook geen reactie, dan zal de pressiegroep weer de straat opgaan, aldus Walroud.

WILLEMSTAD — Het uitblijven van betalingen met terugwerkende kracht voor leden van het Douanekorps zal mogelijk weer tot een actie leiden. Als minister van Financiën George Jamaloodin niet reageert, vergaderen de Douaneleden dinsdagmorgen onder werktijd.

Dat is gisteravond afgesproken tijdens een vergadering van vakbond Abvo, zo meldt voorzitter Wendy Calmes

desgevraagd. De laatste actie van de Douane over ditzelfde knelpunt dateert van april dit jaar. Sindsdien werd niets meer van de regering vernomen. Het geduld is nu op. Vandaag werd er een brief naar de minister gestuurd. Over de betaling met terugwerkende kracht is al in 2009 een vonnis van de rechter uitgesproken. In februari van dit jaar is de kwestie besproken met Jamaloodin (MFK). Die zegde toe een commissie in te stellen om de bereke-

ningen uit te voeren; het was namelijk een complex geheel. Maar er zou zeker betaald worden, want daar hadden de douaniers recht op. Omdat de Douanemedewerkers en de vakbonden Abvo en STRAF niets vernamen, werd in april het werk al een keer neergelegd. De minister stelde de staking niet gerechtvaardigd te vinden; er was geen sprake van een arbeidsconflict. Het projectteam zette haar werk voort. “We hebben begrepen

dat er inmiddels wel een concept-Landsbesluit in de maak is met betrekking tot de betalingen met terugwerkende kracht. Maar er is dus nog geen definitief Landsbesluit”, aldus voorzitter Calmes. De actie van april leidde onder andere tot vertraging van het afhandelen van vracht, zoals bij de Vrije Zone, en klanten die voor een gesloten poort kwamen te staan. Minister Jamaloodin was vanmorgen niet bereikbaar voor een toelichting.

‘Dokterstuin-groep’ veroordeeld voor serie autodiefstallen

Initiatiefnemer van de Groep van 40 is voormalig PAR-Eilandsraadslid Steven Walroud. Hij was het die afgelopen maandag tijdens een protestmanifestatie van de pressiegroep op het Wilhelminalplein de eis voor de excuses van Monk naar voren bracht. De eis hield in dat Monk binnen tweemaal 24 uur zijn excuses moest

geen toeval zijn dat het aantal autodiefstallen sinds hun arrestatie gedaald is, aldus het OM. Het OM heeft uiteindelijk celstraffen geëist van 36 maanden tegen Givency, 24 maanden tegen Christopher en Remsys, 30 maanden tegen Jair en 12 maanden celstraf tegen Rushendel. Bij het nemen van haar besluit heeft de rechter rekening gehouden met de impact, die diefstallen hebben op de bevolking. Ze vond dat er niet genoeg bewijs was dat de jongens een criminele organisatie vormden, maar besloot ze wel voor de autodiefstallen en heling te veroordelen. Giv-

WILLEMSTAD — Een groep van vijf verdachten moest zich gisteren verantwoorden voor een groot aantal autodiefstallen en heling. Volgens het Openbaar Ministerie (OM) maakten de mannen bovendien deel uit van een criminele organisatie, maar rechter Paulides vond dat er niet genoeg bewijs was en derhalve werden ze allemaal hiervan vrijgesproken.

Deze groep, die de naam ‘Dokterstuin-groep’ kreeg, was volgens het OM verantwoordelijk voor de meeste autodiefstallen op Curaçao. Het aantal diefstallen is sinds ze zijn opgepakt aanzienlijk gedaald. Van ongeveer 30 à 40 autodiefstallen naar slechts 5 per maand. Het gaat om Christopher P., Jair J., Remsys J. en de mannen Givency M. en Rushendel G. De laatste twee verdachten werden op 11 september jongstleden tijdens twee huiszoekingen in Dokterstuin op heterdaad betrapt met een geplunderde blauwe Mitsubishi, die de zaterdag daarvoor als gestolen was opgegeven. De politie heeft tevens onderdelen van die Mitsubishi gevonden tijdens controles in een Toyota Starlet, die op het terrein stond geparkeerd. Er werden verder verschillende andere gestolen auto-onderdelen op het terrein gevonden. Gezien de omvang van deze

zaak verliep de behandeling een beetje stroef. Echte duidelijkheid over de zaak ontbrak, maar voor het OM was het overduidelijk dat het om een criminele organisatie ging. Givency zou het brein en de leider van de groep zijn geweest, en nadat Remsys klaar was met het ‘repareren’ van de auto's moest Christopher voor de verkoop zorgen. Het kan ook

vency kreeg twintig maanden celstraf, waarvan zes maanden voorwaardelijk, Christopher achttien maanden celstraf, Remsys kreeg twaalf maanden celstraf, waarvan drie maanden voorwaardelijk, Jair kreeg vierentwintig maanden, waarvan zes maanden voorwaardelijk, en Rushendel moet nog een paar maanden zitten. Hij kreeg zes maanden celstraf, waarvan drie maanden voorwaardelijk.

50% op Handgebordeurde
Tafellakens
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Kustwacht op sterkte in 2012

DEN HAAG — De Kustwacht beschikt over ongeveer twee maanden weer over voldoende superrhibs en hoopt volgend jaar ook nog vijf extra kleine vaartuigen aan te schaffen. Dat schrijft minister van Defensie Hans Hillen in antwoord op Tweede Kamer-vragen over het huidige tekort aan inzetbare superrhibs.

dat wil zeggen twee per steunpunt, en per steunpunt over een derde superrhib met een reactietijd van maximaal 48 uur in de eerste helft van 2012”, schrijft Hillen. In aanvulling hierop worden vijf nieuwe boten aangeschaft, als de Tweede Kamer het jaarplan voor 2012 in december goedkeurt. “Deze toevoeging stelt de Kustwacht in staat om meer differentiatie aan te brengen in de inzet van de kleine vaartuigen, hetgeen de belasting van de superrhibs vermindert en de inzetbaarheid bevordert.” De problemen met de superrhibs zijn ontstaan doordat ze in 2009 en 2010 te vaak zijn ingezet en te weinig zijn onderhouden, waardoor overigens wel de doelstellingen

van de Kustwacht gehaald konden worden. Inmiddels zijn er extra onderdelen besteld voor groot onderhoud op Curaçao, waardoor de reparaties sneller zullen verlopen. De Tweede Kamer vroeg ook welke vaartuigen de Kustwacht-organisaties van andere landen gebruiken, om zo een beter oordeel te kunnen vormen over de kwaliteit van de superrhibs. Hierop antwoordt Hillen dat de Verenigde Staten ook superrhibs gebruiken, maar die minder in hoeven te zetten, zodat ze minder gauw kapot gaan. Frankrijk, Trinidad en Tobago, Venezuela en Colombia gebruiken kleinere vaartuigen, die minder mogelijkheden hebben.

Kopamko wil einde inhouding aov

WILLEMSTAD — Kopamko, de confederatie van ouderenverenigingen op het eiland, wil dat er een eind komt aan het inhouden van bankkosten bij de uitbetaling van de algemene ouderdomsverzekering (aov). Volgens Kopamko-voorman Oscar Semerel gaat het om een maandelijks bedrag van 2,63 gulden. Op jaarbasis komt dit uit op een bedrag van bijna 32 gulden, rekent hij uit.

Semerel eist namens ouderen op het eiland dat de bankkosten per 1 december niet meer worden ingehouden. Hij vindt het niet correct dat het bedrag wordt ingehouden. “Als ik de bank zou moeten betalen, dan kan ik begrijpen dat bij mij bankkosten worden ingehouden. Maar nu wordt een bedrag aan mij uitgekeerd en daar bovenop wordt het

bedrag van mijn uitkering ingehouden. Dat vind ik niet kunnen. Wij hebben al jaren met verschillende ministers gesproken. Nog steeds is er geen oplossing.” Volgens de lezing van Semerel moet de Sociale Verzekeringsbank (SVB), als de instantie die met de uitbetaling van de aov belast is, de bankkosten betalen. Hij spreekt in dit verband

van een groot onrecht, dat vooral de zwakkeren in de samenleving treft. “Wij eisen dat bij de eerstvolgende uitbetaling van de aov per 1 december de inhouding van de bankkosten wordt stopgezet. Ook eisen wij dat de inhouding met terugwerkende kracht wordt terugbetaald. Deze laatste uitbetaling moet uiterlijk in juli volgend jaar hebben plaatsgevonden, aldus de Kopamko-voorzitter. Blijven de banken de bankkosten toch inhouden op de aov-uitkeringen, dan zal Kopamko namens de lokale ouderenorganisaties naar de rechter stappen om de inhouding teniet te doen.

Kopamko eist verder dat er ook een wet komt, zoals deze in omringende landen al bestaat, opdat banken bancaire kosten of andere boetes niet meer op alle aov-uitkeringsgerechtigden kan verhalen. “Wat wij vragen is een menselijk recht. Men dient niet gestraft te worden voor fouten die in het verleden zijn gemaakt. In deze moderne wereld moet het mogelijk zijn om cheques uit te schrijven voor alle gepensioneerden, zodat zij deze kunnen verzilveren.” De eisen van Kopamko zijn neergelegd in een brief aan minister Hensley Koeman (Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn, MAN).

Advertenties Curaçao

WESTPOINT

Front Load Washer

* 7 Kilo
* 1000 rpm

Naf. **999,-**

Naf. 165,- pmd.

220V / 50Hz

SHARP

LCD 32" TV

Uit Japan

Onvergelijkbare prijzen

OLYMPUS

DIGITAL CAMERA

14 MP
2.7 inch LCD Screen
2 GB memory
Card gratis
FREE carrying case*

Naf. **189,-**

WESTPOINT

Bottle Coolers

* 220V / 50Hz

* Verkrijgbaar in verschillende modellen

Vanaf Naf. **1.599,-**

FRIGIDAIRE

Front Load Washer

* 12 Kilo
* 1100 rpm
* 220V/50Hz

Vanaf Naf. **1.799,-**

FRIGIDAIRE

10 Cub

Naf. **879,-**

Naf. 149,- pmd.

12 Cub

Naf. **1.079,-**

Naf. 179,- pmd.

14 Cub

Naf. **1.279,-**

Naf. 199,- pmd.

polytronica

Mas ku 33 aña yudando drecha kalidat di bida!!!

Schottegatweg Oost 14, Tel. 736-5785 • 77 Shopping Center Jan Noorduynweg - Tel.: 888-4555

NU ELKE DAG NONSTOP OPEN VAN 8.00 tot 6.00p.m

Wij accepteren bonnen van Enca, Polonius, Czigandy en R.M. Pietersz

Onderzoeken naar zwembad na dood baby Tilburg

RIJSWIJK — Het ongeval in zwembad De Reeshof in Tilburg, waarna een baby van vijf maanden om het leven kwam, wordt door meerdere instanties onderzocht. Het Openbaar Ministerie stelt een strafrechtelijk onderzoek in. De gemeente, als exploitant van het gebouw, doet een intern onderzoek naar het hoe, het wat en de verantwoordelijkheid.

Twee medewerkers zijn, hangende het onderzoek, geschorst. De provincie, als toezichthouder op zwembaden, is eveneens een onderzoek gestart en ook de politie onderzoekt de oorzaak van het ongeval. De baby raakte dinsdag zwaargewond door vallende geluidsboxen en overleed later in een ziekenhuis. Een woordvoester van de gemeente liet dat gisteren weten. Voor het strafrechtelijk onderzoek worden mogelijk enkele medewerkers van de gemeente strafrechtelijk verhoord, aldus de gemeente. Burgemeester van Tilburg Peter Noordanus zei eerder op de dag dat de gemeente, als exploitant van het gebouw, verantwoordelijk is voor de veiligheid. Hij bezocht het zwembad De Reeshof en sprak met familie en personeel. “Bij een



Foto: NU

Het meisje is met de traumahelikopter naar een ziekenhuis in Rotterdam gebracht, waar ze later overleed.

inspectie in april is al gebleken dat de bevestiging niet in orde was. Het stond op de lijst urgent, maar is niet verholpen. Het moet snel duidelijk worden waar de fout is gemaakt”, liet hij weten. Het meisje en haar 27-jarige moeder zaten dinsdagmiddag in het peutergedeelte van het zwembad aan de Heereveldendreef, toen de boxen naar beneden vielen. Beiden raakten ernstig gewond. Het meisje is met de

traumahelikopter naar een ziekenhuis in Rotterdam gebracht. Het zwembad is in het bezit van het Keurmerk Veilig & Schoon. Dat keurmerk is door de zwembadbranche ingesteld om aan te geven dat een bad voldoet aan wettelijke eisen en een aantal extra kwaliteitseisen. De Reeshof was in februari gekeurd. “Toen was alles in orde”, aldus een woordvoester van het keurmerk, dat beheerd wordt door het

Nationaal Platform Zwembaden gisteren. Om voor het keurmerk in aanmerking te komen moet een zwembad (op papier) aantonen dat bedrijfsprocessen ten aanzien van hygiëne en veiligheid goed zijn geregeld en uitgevoerd worden door de medewerkers. Zwembaden kiezen vrijwillig voor zo’n keuring. In Nederland hebben momenteel 211 zwembaden dat keurmerk en zijn ongeveer 550 tot 600 openbaar toegankelijke zwembaden.

Nederland draagt bij aan ‘waarneming’ Egypte

CAÏRO — Het Amerikaanse Cartercentrum krijgt van Nederland een bijdrage van 300.000 euro om mensen naar Egypte te sturen om de verkiezingen gade te slaan. Minister Uri Rosenthal van Buitenlandse Zaken besloot daartoe na een gesprek gisteren met zijn Egyptische ambtsgenoot Mohammed Kamel Amr. Die stelde geen bezwaar te hebben tegen mensen die komen kijken bij de verkiezingen van eind november.

“Zij zullen vrije toegang krijgen tot de stembureaus”, aldus Rosenthal. Ook de media zouden welkom zijn. Caïro heeft wel bezwaar tegen de term waarnemers. “Zij spreken over witnesses, zeg maar het gadeslaan van de verkiezingen”, lichtte de minister toe. “Ik heb daar volledig vrede mee, want de voorwaarden waaronder de mensen moeten werken, zijn bevredigend.” Het Cartercentrum is in 1982 opgericht door de voormalige Amerikaanse president Jimmy Carter. Het

centrum stuurt regelmatig waarnemers naar verkiezingen over de hele wereld. Verder houden de medewerkers zich bezig met vraagstukken rond mensenrechten, democratie en internationale conflicten. Rosenthal en Amr spraken verder over de situatie van de koptische christenen in Egypte. Half oktober vielen er zeker 25 doden toen een vreedzame protestmars onttaarde in een bloedbad. “Ook voor de Egyptische autoriteiten zijn de gebeurtenissen schokkend geweest”, stelt

Rosenthal. Volgens hem willen de autoriteiten echt boven tafel krijgen wat zich precies heeft voorgedaan. Ook is Caïro bereid de verantwoordelijken te vervolgen. De minister had Egypte eerder opgeroepen de kopten actief te beschermen. “Dat hoefde ik nu niet ter sprake te brengen, want mijn gesprekspartner bracht zelf het belang van de bescherming van alle Egyptenaren naar voren.” Later tijdens het bezoek zal Rosenthal ook nog spreken met leden van de koptische gemeenschap. De ministers spraken ook nog over de problemen in de regio. Het vredesproces in het Midden-Oosten kwam ter tafel, evenals de situatie in Libië, Syrië en Sudan. Rosenthal keert vandaag terug naar Nederland.

Adieu strippenkaart, welkom ov-chipkaart

RIJSWIJK — Na 31 jaar trouwe dienst is het vandaag zo ver: de strippenkaart kan naar het museum, de ov-chipkaart in de portemonnee.

Gisteren kon de reiziger voor de laatste dag de strippenkaart gebruiken als plaatsbewijs in bus, tram of

metro. Vanaf vandaag moet heel Nederland met de ov-chipkaart reizen in deze vervoersmiddelen. De strippenkaart was al niet meer bruikbaar in onder meer Rotterdam, Den Haag en Amsterdam. Noord-Brabant, Utrecht, Groningen en Drenthe waren de laatste provincies waar de

kaart nog geldig was. Reizigersorganisatie Rover zal vandaag de strippenkaart symbolisch ten grave dragen met een rouwplechtigheid bij het kantoor van Trans Link Systems, de producent van de OV-chipkaart. Hiermee wil Rover aangeven nog veel zorgen te hebben over de opvolger van de strippenkaart.

Koppejan: Asieladvocaat moet niet ‘wobben’

DEN HAAG — Het CDA wil asieladvocaten de mogelijkheid ontnemen om een discretieair besluit van de minister van Immigratie en Asiel in te zien door een beroep te doen op de Wet openbaarheid van bestuur (Wob). Tweede Kamerlid Ad Koppejan vindt dat de minister meer gebruik moet kunnen maken van zijn discretionaire bevoegdheid.

Bij toekomstige kwesties als rond de asielzoeker Mauro zou de minister dan meer zijn hart kunnen laten spreken. Dat gebeurt nu niet, doordat ‘asieladvocaten zijn overwegingen kunnen ‘wobben’ en dat heeft een precedentwerking. Wij stellen daarom voor de Wob-mogelijkheid terug te draaien’. Ger Koopmans, CDA-fractiegenoot van Koppejan, zegt dat het een van de voorstellen is die de partijen binnenkort gaan bekijken. De Ka-

mer wacht nog op een brief van minister Piet Hein Donner (Binnenlandse Zaken) over de Wob. Koppejan geeft aan dat hij tevreden is met de uitkomst voor Mauro, die waarschijnlijk nog in Nederland kan blijven als hij een studievium aanvraagt. “Natuurlijk was Mauro liever permanent hier gebleven, maar laten we eerlijk zijn: andere mogelijkheden waren al uitgeprobeerd. Drie bewindspersonen, Hirsch Ballin, Albayrak

en Leers, hebben geoordeeld dat voor hem geen uitzondering kan worden gemaakt. Dit was nu echt de meest haalbare oplossing.” Net als zijn fractiegenoot Kathleen Ferrier wilde Koppejan niet dat Mauro het land uit zou moeten, ook niet om in zijn vaderland Angola een studievium aan te vragen. Hij heeft er vertrouwen in dat er uiteindelijk andere oplossingen worden gevonden zodat Mauro definitief in Nederland kan blijven. “Bijvoorbeeld doordat hij kennisimmigrant wordt of doordat ergens de komende jaren een structurele regeling komt voor gevallen als Mauro, zoals het CDA-congres ons en de minister heeft opgedragen.”

Rosenthal: Israël moet besluit terugdraaien

DEN HAAG — Minister Uri Rosenthal (Buitenlandse Zaken) wil dat Israël het besluit terugdraait om de bouw te versnellen van Joodse nederzettingen. Volgens de minis-

ter is het besluit ‘contraproductief’ voor het vredesproces in het Midden-Oosten. Het Israëlische besluit is een reactie op het Palestijnse initiatief tot toetreding tot

Unesco, dat Nederland eveneens contraproductief vindt. Rosenthal roept beide partijen op geen stappen te zetten die de onderhandelingen op weg naar vrede bemoeilijken.

Beatrix oudste staatshoofd van Nederland

AMSTERDAM — Koningin Beatrix, momenteel op bezoek op Curaçao, bereikt morgen een historische mijlpaal. Zij is vanaf die dag de oudste regerende monarch uit de vaderlandse geschiedenis. Morgen is de vorstin precies 73 jaar en 277 dagen oud.

Koning Willem III was tot op heden het oudste staatshoofd dat Nederland ooit heeft gekend. Hij stierf op 23 november 1890 als regerend vorst: hij was toen 73 jaar en 277 dagen oud, dezelfde leeftijd die Beatrix nu heeft bereikt. Willem III was al enige tijd ziek voordat hij stierf. Ook geen stadhouder was op de leeftijd van Beatrix en Willem III nog in functie. Koningin Juliana was 70 toen ze, op de 42e verjaardag van haar dochter en opvolgster Beatrix, in 1980 bekendmaakte dat ze ermee ging stoppen omdat ‘haar krachten gingen afnemen’. Juliana zat toen bijna 32 jaar op de troon. Beatrix heeft er op 30 april volgend jaar 32 jaar op



Foto: AFP

Koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en prinses Máxima op het Brionplein.

zitten als staatshoofd. Onder de Europese regerende monarchen behoort Beatrix qua leeftijd tot de middenmoot. De Britse koningin Elizabeth (85), ko-

ning Albert van België (77), koning Harald van Noorwegen (74) en koning Juan Carlos van Spanje (73) zijn ouder dan de Nederlandse vorstin.

Start 40-dagen vastenactie in Den Haag

DEN HAAG — Er werd op 1 november een petitie met voorstellen aangeboden aan de Tweede Kamer en er werd een manifestatie gehouden op het Plein in Den Haag. Deze vastenactie is bedoeld voor Voedselsoevereiniteit en Klimaatrechtvaardigheid in de wereld te verkrijgen. Gevraagd werd om een drastische hervorming van het Nederlands en Europees beleid ten aanzien van het milieu en voedsel. De hongerstaking duurt tot ten minste vijf van de eisen van de hongerstakers zijn ingewilligd, of ten minste tot het einde de ministeriële WTO-top in Genève (15 t/m 17 dec).



Foto: NU

Minister niet op voorhand negatief over taser

DEN HAAG — Minister Ivo Opstelten (Veiligheid) neemt de taser, waarmee je iemand een elektrische schok kunt geven die hem kort verlamt, mee in een onderzoek naar de uitrusting van de politie. Dat zei hij gisteren in de Kamer bij de behandeling van zijn begroting.

Verder komen er in Deventer en Zwolle proeven met een uitschuifbare wapenstok, meldde de bewindsmann. Hij wil ook met politie en justitie gaan bezien hoe groepsgeweld beter kan worden aangepakt. Een meerderheid in de Kamer lijkt er ook voor dat burgemeesters minder angstvallig worden voor escalatie en eerder de Mobiele Een-

heid inzetten. Opstelten noemde het plan vandaag ‘een steun in de rug voor de burgemeesters die strak de openbare orde moeten handhaven’. Opstelten verwacht nog steeds dat hij op 1 januari met de Nationale Politie kan beginnen, ook al debatteert de Kamer er pas op 28 november over. De zaak wordt al wel in de steigers

gezet. Hij neemt echter geen ‘onomkeerbare stappen’ in het proces voordat de plannen in het Staatsblad staan. Het parlement wil een onderzoek naar de mankracht die nodig is om straks op lokaal niveau genoeg politie te hebben voor lokale zaken ‘los van de landelijke prioriteiten’. “Een reëel punt om voor te gaan”, beaamde Opstelten. Met name de SP ergert zich aan de wijze waarop de bewindslieden zich soms met hun plannen in de media presenteren. Sharon Gesthuizen wond zich op over het bericht over Teeven die

constateerde dat er brede steun is voor strenger straffen. Ze vond dat een onderzoek daarnaar maar gedeeltelijk was weergegeven. “Ik kan het nog net geen liegen noemen.” Teeven snapte niet wat hij had miszegd. Gesthuizen diende toch een motie in die de bewindslieden oproept ‘niet meer selectief te winkelen in onderzoeksresultaten’. Staatssecretaris Fred Teeven zei nog dat de minister en hij ‘voortvarend’ zullen zijn in hun initiatieven met een app waarmee getuigen beelden sneller kunnen doorsturen naar de politie.

NAVO hoopt op grotere bijdrage voor Afghanistan

DEN HAAG — De NAVO hoopt dat Nederland meer kan gaan bijdragen aan de missie in Afghanistan. Dat zei de hoogste militair van de alliantie, admiraal Giampaolo Di Paola, gisteren tegen het actualiteitenprogramma EenVandaag.

De admiraal zei dat het de voorkeur heeft als Nederland het takenpakket uitbreidt. Dat kan volgens Di Paola door andere typen agenten of zelfs militairen te trainen in de Noord-Afghaanse provincie Kunduz, maar ook door in andere gebieden actief te worden. “Maar de keuze is aan Nederland: uiteindelijk

weet Nederland wat het kan bijdragen”, voegde hij daaraan toe. Defensie bekijkt al of de Nederlandse trainers extra taken kunnen gaan uitvoeren zonder daarbij de voorwaarden die de Tweede Kamer heeft gesteld, te schenden. Er is afgesproken dat alleen civiele politieagenten door de

Nederlanders mogen worden opgeleid. Die agenten mogen niet betrokken raken bij gevechten. Voor de basistrainers in Kunduz is er echter te weinig werk. Daarom besloot Defensie recent om geen twintig, maar tien basistrainers naar Afghanistan te sturen. De trainers die de vervoltrainingen geven hebben hun handen wel vol. Zij werken voornamelijk buiten het klaslokaal op de lokale politiestations. Voor hen is er de komende tijd ook nog

meer dan genoeg te doen volgens Defensie. Om toch het maximale aantal basistrainers aan het werk te krijgen, is geopperd om hen de grenspolitie te laten opleiden. Ook is er gesproken over lesgeven aan onderofficieren van de Afghaanse politie. Daarnaast zou Nederland een rol kunnen spelen bij het opleiden van Afghaanse trainers, die op hun beurt weer agenten gaan trainen. Ten slotte kunnen mogelijk rekruten uit andere gebieden in Kunduz worden getraind.

Omroepen komen met eigen fusieplan

HILVERSUM — De Nederlandse Publieke Omroep (NPO) is er uit. Het bestuur van de organisatie heeft een fusieplan opgesteld waarin de KRO samengaat met de NCRV, de TROS met de AVRO en de VARA met BNN.

In het voorstel blijven de EO, Omroep MAX en de VPRO op zichzelf en de NOS en NTR, die geen leden hebben, blijven ook zelfstandig. De zogenoemde aspirant-omroepen WNL en PowNed mogen aansluiting zoeken bij één van de fusieomroepen zodra ze zijn toegelaten tot het bestel.

Henk Hagoort, voorzitter van de NPO, presenteerde het fusievoorstel vandaag aan de omroepen. Zij moeten met de plannen terug naar hun achterban en als alle betrokkenen akkoord gaan, gaat het voorstel voor 15 november naar de minister. Het nieuwe omroepmodel moet in 2016 zijn inge-

voerd. Om de kosten van de publieke omroep in te perken, eist minister Marja van Bijsterveldt (Media) dat het bestel wordt teruggebracht van 21 naar 8 omroepen. Ze heeft de NPO tot half november de tijd gegeven met een eigen voorstel te komen. Mochten de omroepen er niet uitkomen samen, dan legt de minister gedwongen fusies op. Hagoort: “Het belang van de kijker en luisteraar staat voor ons voorop. Met dit model wordt ‘Hilversum’ een-

voudiger georganiseerd, zodat er meer geld en tijd kan worden besteed aan waar het om gaat: goede programma's maken voor een breed publiek.” De omroepen spreken in het voorstel ook af terughoudend te zijn in hun ledenwerving. Als er te veel geld op gaat aan het werven van leden is er minder beschikbaar voor het maken van programma's. De fusiepartners komen een plafond overeen voor dat soort uitgaven.

Zes nabestaanden stellen Maasstad aansprakelijk

ROTTERDAM — Ten minste zes nabestaanden stellen het Maasstad Ziekenhuis aansprakelijk voor het overlijden van hun dierbare aan de Klebsiella-bacterie. Daarnaast kan het ziekenhuis zeven letselschadeclaims verwachten van mensen die besmet zijn met de bacterie in het ziekenhuis.

Dat zei vandaag directeur Freek Schultz van de Pals Groep. Hij heeft de zaken in behandeling. Over wat voor bedragen het gaat, wil Schultz nog niet zeggen. “We hebben grote en kleine claims. Ik wil geen bedragen noemen omdat ik geen verwachtingen wil wekken.” Als het ziekenhuis de aansprake-

lijkheid erkent, worden de zaken geregeld tussen het ziekenhuis en de cliënten van Schultz. “Anders moet de rechter tussenbeide komen.” Het is mogelijk dat er ook bij andere letselschadespecialisten nog zaken lopen tegen het Maasstad Ziekenhuis. De Inspectie voor de Gezondheidszorg (IGZ)

presenteerde gisteren een vernietigend rapport over de gang van zaken rond de uitbraak van de Klebsiella-bacterie in het Rotterdamse ziekenhuis. Daarin oordeelde ze dat als het ziekenhuis adequaat had gereageerd op de uitbraak, de situatie niet zo ernstig was geweest. Onderzoek heeft uitgewezen dat door de uitbraak zeer waarschijnlijk drie patiënten zijn overleden. Bij tien anderen is dat mogelijk het geval geweest.

Snuffelsensor in strijd tegen terrorisme

OSSENDRECHT — Een door de Europese Unie gesteund samenwerkingsverband, waar het Nederlandse technologiebedrijf TNO aan meedoet, heeft een systeem ontwikkeld om van buitenaf bommakers en explosieven op te sporen. Daarbij wordt gebruik

gemaakt van nieuw ontwikkelde sensoren, die uit de lucht verhoogde concentraties van bepaalde chemische stoffen opsporen en zo zien op welke locatie er mogelijk bommen worden gemaakt. “Als dit Lotus-systeem had bestaan rondom de aanslag

in Londen, dan had die mischansen voorkomen kunnen worden”, vertelt Antoine van der Heijden van TNO.

“De explosieven voor deze aanslag werden in Leeds gemaakt en die hadden we van buitenaf met deze technologie kunnen opsporen.”




KNIPOOG
 hair studio

Laat U door ons **EXTRA** verwennen in de maand november...

Geniet van **25% korting** op :

- relaxen •kleurbehandelingen
- highlights/lowlights •permanenten

Tot in de puntjes...
 Zuidstraat 5, Oranjestad Tel : 583 0221
www.knipooigaruba.com

Aanbiedingen uitsluitend geldig t/m 30 november 2011. Alle behandelingen alleen op afspraak.



Lodge El Sol Naciente No. 113
Cumana 26 - Oranjestad, Aruba

The Board of Lodge El Sol Naciente No.113 has the sad duty to inform you on the passing away of our beloved brother and Honorary member

CHARLES “CHARLIE” HENDRIK LAMPE

Members of Lodge El Sol Naciente No.113, King Solomon's Lodge No.160, Hiram Lodge No.102, and the Middle Chamber No. 305 are requested to attend the Funeral Services that will take place on

Saturday, November 5th, 2011, from 2:00PM - 4:00PM at San Francisco Catholic Church in Oranjestad

The interment will follow at the Masonic Cemetery Acacia in Oranjestad.

May the Great Architect of the Universe grant brother Charlie Eternal Peace.

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
 Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP	6:30-7:25 R.N.W.O. 8:00-8:10 Nieuws Pap 8:30-9:00 Wereldpanorama 9:00-9:10 Nieuws Pap 9:30-9:45 Nieuws Creole	13:00-13:30 Nieuws Pap 13:30-14:00 Bolero muziek 14:00-15:00 Locale muziek 15:00-16:00 Gevarieerd 16:00-17:00 Mexicaans
---	---	---

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm
 Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
 Listen to Great Jazz with Ray Murray
 Vrijdag 9 p.m. Zaterdag midn.

BUTSHI D'ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWÉ
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
 Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00





Gemeenschappelijk Hof van Justitie

HET GEMEENSCHAPPELIJK HOF VAN JUSTITIE VAN ARUBA, CURAÇAO, SINT MAARTEN EN VAN BONAIRE, SINT EUSTATIUS EN SABA

heeft met verslagenheid kennis genomen van het overlijden van

de heer mr. ing. ALEX FREDDY BAANK,

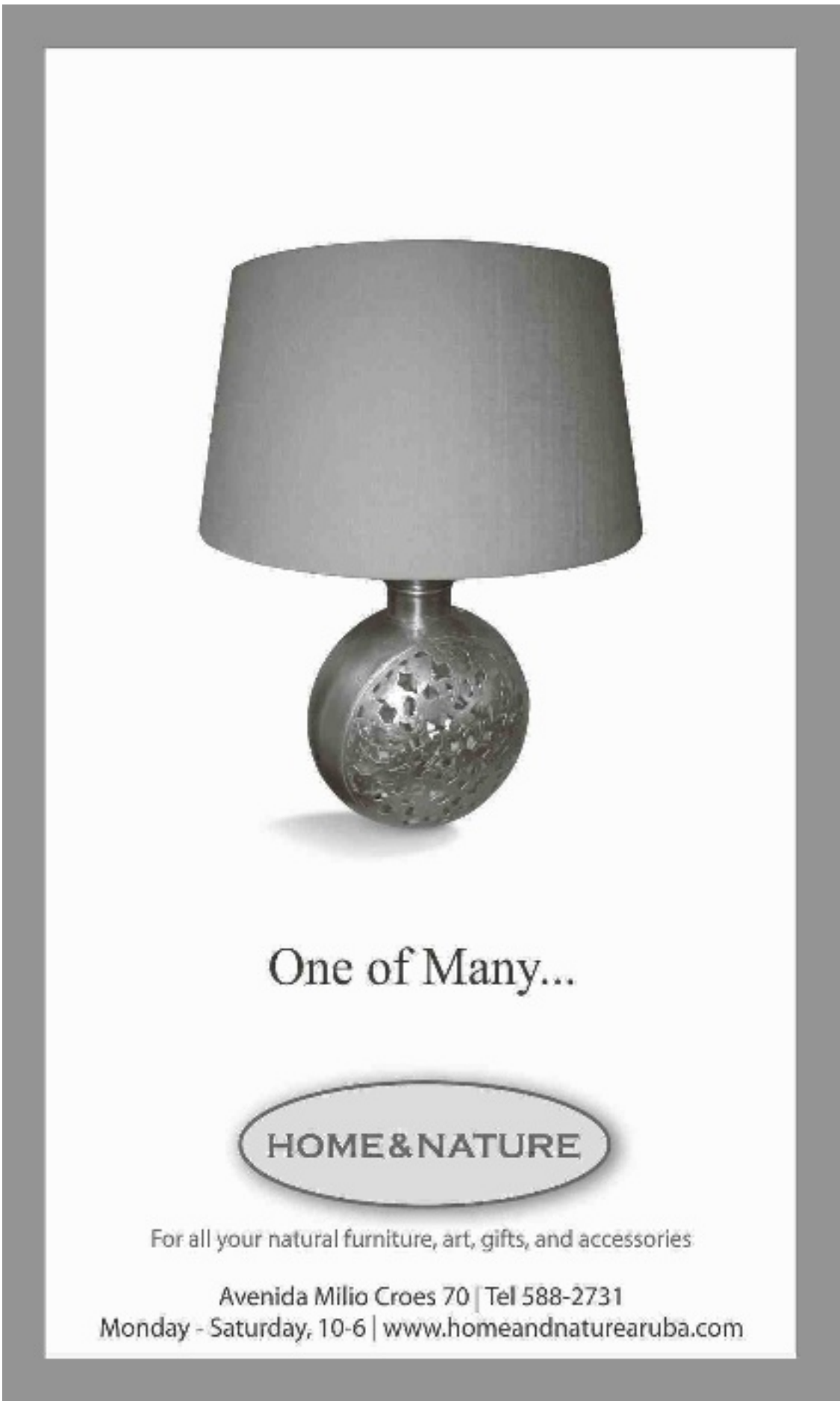
De heer Baank werd met ingang van 1 juni 1982 benoemd tot griffier van het (toenmalige) Hof en heeft die functie onafgebroken vervuld tot aan zijn pensionering op 18 september 1998. Het Hof herdenkt in de heer Baank een toegewijd en gewaardeerd diensthoofd en collega die op onnavolgbare wijze heeft bijgedragen aan de rechtspleging in onze landen.

de Directeur bedrijfsvoering,

drs. D.A. Bazoer

de President,

mr. L.C. Hoefdraad





One of Many...

HOME&NATURE

For all your natural furniture, art, gifts, and accessories

Avenida Milio Croes 70 | Tel 588-2731
 Monday - Saturday, 10-6 | www.homeandnaturearuba.com

Fantastic Gardens

Orchid extravaganza

November 5 & 6

Orchid Competition
New Exotic Orchids
Wide variety of orchid products
Workshops & lectures

- * Schomburgkia Love by Orchid expert Paul Storm
- * Orchid pests and control
- * Orchid planting – Demo workshop #1 & #2
- * Creating a new orchid
- * Landscaping with schomburgkias by Paul Storm

giesla@fantasticgardensaruba.com
 tel: (297) 592-2772 - 



Special opening hours:
sat: 8:30am till 7:00pm
sun: 9:00am till 3:00pm




International orchid expert: **Paul Storm**

Pensioenfonds Caribisch Nederland krijgt eervolle vermelding

KRALENDIJK — Het Pensioenfonds Caribisch Nederland (PCN) heeft een eervolle vermelding gekregen in de categorie ‘Pensioenfonds van het jaar’ tijdens de uitreiking van de NPN-prijzen in Amsterdam op 27 oktober. Jaarlijks reikt het door de Financial Times in Londen uitgegeven onafhankelijke tijdschrift NPN onderscheidingen uit als blijk van erkenning voor inspanningen om het pensioenstelsel in Nederland te behouden en versterken.

PCN werd eind 2010 opgericht om de pensioenen te behartigen van medewerkers van de (Rijks)overheid, de gezondheidszorg en het onderwijs op de eilanden Bonaire, Saba en St. Eustatius, die per 10 oktober 2010 onderdeel uitmaken van het Nederlands staatsbestel. Het fonds kent zo'n 4500 deelnemers. Het is een uniek fonds, alleen al door de samenstelling met deelnemers op drie eilanden met een onderlinge afstand van 800 kilometer.

Die grote geografische spreiding maakt efficiënt gebruik van technologie noodzakelijk.

Binnen een jaar is er dankzij de inzet van lokale bestuurders en medewerkers in samenwerking met Nederlandse partijen, uitvoerder Syntrus Achmea en bestuursbureau Montae, een modern georganiseerd pensioenfonds met een solide financiële basis neergezet. Een hele prestatie, die dus leidde tot een eervolle vermelding bij de

bekendmaking van het ‘Pensioenfonds van het jaar’. De winnaar in die categorie was PNO Media.

De jury was vooral onder de indruk van de slimme wijze waarop PCN is ingericht. Het juryrapport vermeldde: “Er is hard gewerkt aan de totstandkoming van dit fonds. De governance, pensioenregeling en uitvoering voldoen aan alle toezichteisen. De juryleden prijzen de slimme inrichting van het fonds, waarbij de ambtelijk secretaris de werkgevers op de eilanden bezoekt, gesprekken voor gepensioneerden organiseert en voorlichtings sessies voor alle stakeholders houdt. De jury wil PCN met deze Eervolle Vermelding aanmoedigen op deze weg door te gaan.” Het fonds heeft een paritair

samengesteld bestuur met vier bestuursleden. Harald Linkels (Bonaire) is voorzitter, Bert de Regt (Nederland) is plaatsvervangend voorzitter, Valdemar Marcha (Curaçao) is secretaris en Will Johnson (Saba) is plaatsvervangend secretaris.

Omdat de bestuursleden vanuit verschillende locaties werken, maakt het bestuur veelvuldig gebruik van video-conferencing en een elektronisch vergader- en documentenplatform. Alle externe communicatie vindt plaats in drie talen, namelijk het Nederlands, Engels en Papiaments. Omdat PCN sterk hecht aan deskundigheidsbevordering, worden fysieke vergaderingen standaard gecombineerd met opleidingsdagen.

Donatie MCB Bonaire aan ‘Kas di Arte’



KRALENDIJK — Naast het bankieren ondersteunt de Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) N.V. ook artistieke en culturele uitingen in de Bonairiaanse gemeenschap. Zo heeft de bank onlangs een geldbedrag gedoneerd aan 'Kas di Arte' voor herstelwerkzaamheden aan het historische pand, waarin de organisatie is gehuisvest. Op de foto waarnemend directrice van de MCB, Orphaline Saleh (r), die de cheque overhandigt aan Sandra Johnson van 'Kas di Arte'.

Tekort aan gevangencellen beïnvloedt juridisch systeem

PHILIPSBURG — De politie en het Openbaar Ministerie ondervinden problemen bij de veroordeling van misdadigers door het tekort aan celruimte. Op 20 oktober heeft de rechter-commissaris opdracht gegeven een man in vrijheid te stellen omdat hij in de oude politiecellen opgesloten is geweest.

De rechter-commissaris heeft in deze zaak die beslissing genomen, omdat de verdachte meer dan drie dagen in één van de oude cellen van het politiebureau van Philipsburg heeft vastgezeten. Deze cellen zijn onbruikbaar verklaard. De man is daar opgesloten omdat er geen plaats meer is in de nieuwe cellen. Minister van Justitie Roland Duncan is de mening toegedaan dat men rekening moet houden met het tekort aan gevangencellen op St. Maarten. “Wij trachten een niveau, dat wij ons niet kunnen permitteren, te handhaven. Men werkt met Europese normen en er zijn Europese landen die zich niet houden aan hun eigen normen.” De minister verklaart tegenover The Daily Herald dat hij hiermee niet bedoelt dat de gevangenen in een mensonwaardige situatie moeten leven. Men moet redelijk blijven en zichzelf een kans geven de nodige faci-

liteiten in orde te brengen. Er wordt van alle kanten druk uitgeoefend. “Iedereen ondernijnt de ondernomen pogingen. Straks begaat iemand een misdrijf en wordt de misdadiger in vrijheid gesteld”, zei Duncan dinsdag tijdens het interview. Bepaalde advocaten zijn het echter eens met de beslissing van de rechter-commissaris. Zij benadrukken dat de Nederlandse wetgeving eist dat de rechter-commissaris erop toeziet dat de verdachten worden behandeld en opgesloten volgens de vastgestelde normen. Zij zijn ook van mening dat het tekort aan cellen zich niet plotseling heeft voorgedaan, maar zich gedurende geruime tijd heeft ontwikkeld. Het is al gebruikelijk dat zes verdachten gedurende tachtig tot honderd dagen in een cel worden opgesloten zonder de mogelijkheid om te luchten. De advocaten menen dat dit resulteert in gevallen van mishandeling en zelfmoord. Zij zijn dan

ook de mening toegedaan dat de rechter-commissaris jaren geleden de beslissing had moeten nemen om verandering aan te brengen in de situatie. Volgens minister Duncan pakt hij de problemen aan. “Ik probeer op alle manieren tot een oplossing te komen voor de gevangenen en hun opsluiting. Ik vraag niet om hulp. Ik vraag alleen maar dat men redelijk blijft. Ik heb speciale opdrachten gegeven aan de gevangenis over de wijze waarop gevangenen behandeld moeten worden”, zegt Duncan, die stelt dat gevangenen kunnen luchten. Een van de tijdelijke oplossingen van de minister is betaling van een borgsom. Volgens de traditie kan een gevangene onder borgtocht in vrijheid worden gesteld door de rechter, met de wettenschap dat de verdachte terugkeert om voor de rechter te verschijnen of het onderpand te verbeuren. De minister zal de politie aansporen aanhoudingen te blijven verrichten ondanks het tekort aan cellen. Hij hoopt dat men over zes maanden over meer celruimte beschikt en dat binnen twee jaar het tekort is

opgeheven. De gevangenis van Point Blanche wordt verbouwd. De minister van Justitie heeft verzocht om tijdens de verbouwing vijftien nieuwe cellen bij het politiebureau te Simpson Bay vanaf 24 oktober te gebruiken voor opsluiting van gevangenen. De verbouwing van de gevangenisblokken geschiedt systematisch. In elk blok zijn ongeveer dertig gevangenen ondergebracht. Deze gevangenen worden ondergebracht in de cellen bij het politiebureau van Philipsburg. De minister beseft dat de verbouwing van de gevangenis meer spanning met zich meebrengt. Hij beschrijft de aanpak van deze kwestie als ‘jongleren’.

Nederland zoekt opvolger Thodé

KRALENDIJK/DEN HAAG — De Nederlandse regering heeft de vacature geplaatst voor de opvolger van Glenn Thodé als gezaghebber van het eilandgebied Bonaire met ingang van 1 januari volgend jaar. Kandidaten moeten voor 23 november een sollicitatiebrief sturen naar de Rijksvertegenwoordiger van Caribisch Nederland, Wilbert Stolté, die geschikte personen uiteindelijk zal voordragen aan minister Piet Hein Donner van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties.

“Voorafgaand aan de voordracht zal de voor te dragen kandidaat door de minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties worden gescreend. De screening zal bestaan uit naslag bij de AIVD en fiscaal onderzoek”, meldt de vacature. “Een assessment (test) op één of enkele selectiecriteria kan eventueel deel uitmaken van de procedure; oogmerk daarvan zal dan zijn de Rijksvertegenwoordiger over aanvullende informa-

tie te laten beschikken bij de totstandkoming van zijn aanbeveling”, staat er verder. De nieuwe gezaghebber gaat 70.845 dollar per jaar verdienen.

Thodé was drie jaar gezaghebber van Bonaire en koos ervoor zijn ambtstermijn van zes jaar niet af te maken. De politieke ontwikkelingen op Bonaire en het gebrek aan vooruitgang in de samenwerking noemde hij eerder dit jaar als de be-

langrijkste redenen om te stoppen. Met ingang van 1 januari wordt Thodé rector-magnificus van de Universiteit van Aruba.

De Rijksvertegenwoordiger heeft in goed overleg met de Eilandsraad een profielschets vastgesteld. Nu de profielschets is vastgesteld wordt de vacature gepubliceerd in de Staatscourant.

Een advertentie met verwijzing naar de vacature wordt geplaatst in de regionale dagbladen. Kandidaten moeten voor 23 november reageren. Nadere informatie over de vacature en procedure is te vinden op www.officielebekendmakingen.nl. De benoeming van de gezaghebber zal plaatsvinden bij Koninklijk Besluit.

bestemming van de wapens. Volgens de directeur van de douane Anthony Doran wordt de zaak onderzocht en kan men geen informatie hierover verstrekken. Hoofddofficier van justitie Hans Mos stelt dat hij noch de bron van informatie noch de informatie zal vermelden. De inlichtingen zijn zo spoedig mogelijk naar Curaçao verzonden. Na ontvangst van de melding heeft de douane op Curaçao de wapens ontdekt. De directeur van Princess Juliana International Airport, Regina Labega, en Steven Sloop van de DAE-directie waren niet bereikbaar voor commentaar.

Benzineprijzen stijgen morgen

PHILIPSBURG — De minister van Toerisme, Economische Zaken, Verkeer en Vervoer, Franklin Meyers (UP), heeft gisteren aangekondigd dat de benzineprijzen morgen stijgen. Tevens zullen ook de dieselprijzen omhoog gaan.

De stijging van de benzine- en dieselprijzen werd slechts twee dagen van tevoren aangekondigd. De loodvrije benzine kost vanaf morgen 2,37 gulden per liter (+12 cent), terwijl de dieselprijzen van 2,05 gulden naar 2,09 stijgen. Al stijgen de prijzen, blijven ze beneden de prijsstandaard die voor 9 oktober werd vastgesteld, aldus de minister. Voor de prijsdaling op die dag kostte loodvrije benzine 2,42 gulden per liter en diesel 2,12 gulden per liter.

RBTT-klanten slachtoffer diefstal bij geldautomaten

PHILIPSBURG — Een aantal RBTT-klanten zullen niet aan hun maandelijkse verplichtingen kunnen voldoen. Zoals zij dinsdag aan The Daily Herald hebben verklaard zijn zij slachtoffers geworden van skimming. Dieven hebben via geldautomaten geld van hun salaris- of spaarrekening gestolen. De RBTT zoekt een oplossing voor het probleem.

Geduceerde klanten brengen naar voren dat zij bij de bank hebben gemeld, dat bedragen van tweeduizend tot zevendenduizend gulden binnen een paar dagen van hun rekeningen zijn gestolen. Zij hebben de verduistering van het geld ontdekt toen zij bij de automaat die zij normaal gebruiken, bij het RBTT-filiaal aan het Emmaplein, geld wilden opnemen. In eerste instantie dachten ze dat er iets aan de hand was met hun ATM-pasjes.

Bij navraag kregen ze van het bankpersoneel te horen dat verschillende mensen hiervan de dupe zijn geworden. Zij zijn ook ingelicht dat men recentelijk dieven, die bij geldautomaten opereren, heeft aangehouden in Anguilla. De diefstallen gaan door. De bank heeft een groep klanten meegedeeld dat de gestolen bedragen spoedig op hun rekeningen zullen worden teruggestort, maar een datum is niet vastgesteld.

In de tussentijd verklaren de geduceerde klanten aan The Daily Herald dat zij het geld nodig hebben om aan het begin van de maand aan hun financiële verplichtingen te voldoen. De directie van de RBTT bank heeft tot nu toe geen commentaar gegeven over deze kwestie.

De Windward Islands Bank heeft eerder dit jaar een klacht ingediend bij het Openbaar Ministerie voor een poging tot verduistering bij de bank. De veiligheidssystemen van de bank hebben diefstal bij de geldautomaten op Cyrus Wathey Square en St. Rose Arcade, die veel gebruikt worden door toeristen, ontdekt.

Duncan naar Curaçao voor medische behandeling

PHILIPSBURG — De minister van Justitie, Roland Duncan, werd gisteravond naar Curaçao overgevlogen voor een minder kritische medische behandeling.

Hij had problemen met zijn longen, maar is stabiel. Het is de eerste keer dat hij hiervoor is behandeld. De minister vliegt mogelijk vandaag zelf naar St. Maarten terug. Volgens bronnen zal de minister zijn uiterste best doen om alle activiteiten in het kader van het koninklijk bezoek aan St. Maarten bij te wonen. Duncan hoopt zelf op een snel herstel.

land hebben, terwijl TelEm een oplossing zoekt. “Men weet niet wat service is op dit eiland. Het ergste is dat je deze bedrijven betaalt. Zij benaderen je nooit of brengen je niet op de hoogte wanneer er problemen zijn”, verklaart een boze TelEm-klant. The Daily Herald heeft van TelEm nog geen uitleg gekregen over de situatie.

klanten gedwongen tot wat zij ‘cut-over related issues’ noemen. Het resultaat is dat veel bedrijven gedurende meer dan drie weken geen telefonische verbinding met het buiten-

Zij hebben ook *The Daily Herald* benaderd met hun klachten. Sinds UTS verandering heeft aangebracht in de kerngetallen voor telefonische verbinding met het buitenland zijn TelEm

Geen internationale verbinding voor TelEm-klanten

PHILIPSBURG — Klanten van het Sintmaartense telecombedrijf TelEm gaan meer uiting geven aan hun grieven. Zij zijn wekenlang verstoken gebleven van telefonische verbinding met het buitenland via UTS.

EURO

Verder omhoog

AMSTERDAM — De Europese beurzen wisten de winsten vanmiddag verder uit te breiden, nadat de Europese Centrale Bank (ECB) de rente onverwacht verlaagde. De Europese graadmeters waren al positief gestemd door de hoop dat het Griekse referendum waarschijnlijk van de baan is. De AEX-index in Amsterdam noteerde in de middaghandel 2,2 procent hoger op 304,69 punten. De MidKap-index won 1,8 procent tot 475,07 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen stegen tussen 1,3 en 3,4 procent. De ECB verraste de markten vandaag met een renteverlaging van 25 basispunten tot 1,25 procent. Het was het eerste rentebesluit van de Italiaan Mario Draghi, die afgelopen dinsdag het roer overnam van Jean-Claude Trichet. Staalconcern ArcelorMittal was de grootste daler in de AEX met een verlies van 2 procent. Het bedrijf liet bij de publicatie van de kwartaalcijfers weten somber gestemd te zijn over de staalmarkt. Roestvrijstaalproducent Aperam, dat gisteren nabeurs de resultaten bekendmaakte, was de grootste stijger met een plus van 8,9 procent. ING steeg 5,3 procent. De bank en verzekeraar zag de winst in het derde kwartaal fors toenemen. Het resultaat van het bankbedrijf stond echter onder druk. De bank kondigde daarom maatregelen aan die leiden tot het verlies van 2700 banen. Levensmiddelenconcern Unilever leverde 1,9 procent in. De euro was 1,3760 dollar waard tegen 1,3770 aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Op Curaçao was de euro vandaag min of meer stationair. De munt noteerde vandaag 2,4309 gulden, tegen 2,4372 gulden gisteren.

TOKIO

Gesloten

TOKIO — In Tokio was de beurs vandaag gesloten vanwege een nationale feestdag. Morgen is de Japanse beurs wel weer open. De Nikkei kende deze week al 3 verliesbeurten op rij. De andere belangrijke graadmeters in het Verre Oosten lieten vandaag verliezen zien. Beleggers bleven voorzichtig voorafgaand aan de G20-bijeenkomst in Frankrijk, waar de Europese schulden crisis hoog op de agenda zal staan. In Sydney daalde de All Ordinaries 0,3 procent. De Australische hoofdindex leed daarmee voor de vierde dag op rij een verlies. De Hang Seng in Hongkong zakte 1,9 procent en de Kospi in Seoul verloor 1,5 procent.

WALL STREET

Winst

NEW YORK — In New York zijn de beurzen vandaag met winsten begonnen. De stemming werd gesteund door de hoop dat het Griekse referendumplan niet door zal gaan en een onverwachte renteverlaging door de Europese Centrale Bank. Beleggers wachtten nog op de inkoopmanagersindex voor de Amerikaanse dienstensector en de fabrieksorders, die een halfuur na opening worden vrijgegeven.

De Dow-Jonesindex noteerde vlak na opening van de beurs 1,1 procent hoger op 11.962 punten. De S&P 500 steeg 0,9 procent tot 1248 punten en de technologiebeurs Nasdaq klom 0,8 procent tot 2662 punten. Op macro-economisch terrein bleek dat het aantal uitkeringsaanvragen in de Verenigde Staten vorige week sterker dan verwacht is afgenomen. Het was ook de eerste daling tot onder de 400.000 aanvragen in 5 weken. Ook liet de Amerikaanse arbeidsproductiviteit in het derde kwartaal de sterkste stijging zien sinds het eerste kwartaal van 2010.

ING schrapt banen ondanks megawinst

AMSTERDAM — Ondanks een nettowinst van 1,692 miljard euro in het derde kwartaal ziet ING zich genoodzaakt circa 10 procent van het personeel in Nederland op straat te zetten. Met die tegenstrijdige geluiden kwam het bank- en verzekeringsconcern vanmorgen naar buiten. ING gaat 2000 voltijdbanen schrappen binnen het bankbedrijf. Daarnaast krijgen circa 700 externe krachten hun congé.

Volgens ING is de economisch-financiële omgeving duidelijk verslechterd en is er minder vraag naar bepaalde producten, waaronder hypotheeken. Met de reorganisatie wil het concern de kosten drukken en de resultaten opvijzelen. “De moeilijke marktomstandigheden dwingen ING de kosten verder terug te dringen”, aldus bestuursvoorzitter Jan

Hommen. Desondanks viel de nettowinst in het derde kwartaal zeven keer hoger uit dan de behaalde 239 miljoen euro een jaar eerder, boven de verwachtingen van analisten. De winst werd met name geboekt in het verzekeringsbedrijf. Het resultaat van de bank stond onder druk door de escalatie van de schulden crisis en de

tegenvallende economische ontwikkelingen.

Bij de vakbonden sloeg met name het nieuws over de reductie van het aantal arbeidsplaatsen in als een bom. Volgens CNV Dienstenbond leidt de wijze waarop ING afscheid neemt van 10 procent van het personeelsbestand tot een mogelijke inbreuk op de werkprocessen van de bank. “De slogan ‘medewerkers als sleutel tot succes’ klinkt nu vooral een beetje wrang en wordt met deze reorganisatie ernstig tenietgedaan”, aldus die bond. Volgens brancheleden FNV Bondgenoten en De

Unie lag het voor de hand dat er iets stond te gebeuren bij de bank. “Maar een reorganisatie van deze omvang slaat een diepe bres in het personeelsbestand”, stelt FNV Bondgenoten. “Het wrange is dat de bank de reorganisatie samen met sterke winstcijfers presenteert”, vult De Unie aan. “De winst lijkt te worden betaald door de mensen die op straat komen te staan.” De bonden willen snel met de ING om tafel. Volgens De Unie, die met de ING al om de tafel zat over een nieuwe cao, zullen de huidige ontwikkelingen zorgen voor een extra spanningsveld aan de onderhandelingsstafel.

Chevrolet bestaat 100 jaar



Links twee van de eerste Chevrolets bij de fabriek in Brazilië, rechts een van de laatste, de Chevrolet Cruze.



Foto: Chevrolet

DETROIT/WILLEMSTAD — Honderd jaar geleden kwam de eerste Chevrolet op de wegen in Detroit. Het was het begin van een reis, die uiteindelijk uitweek naar alle uithoeken van de planeet. Meer dan 209 miljoen auto's en vrachtwagens later, is Chevrolet een van 's werelds grootste automerken, met een verkoop van voertuigen in meer dan 140 landen.

“In 2010 verkocht Chevrolet een record van 4,26 miljoen auto's en vrachtwagens wereldwijd en is daarmee het op drie na grootste automerk in termen van wereldwijde verkoop”, zegt Chris Perry, vicepresident global marketing en strategie voor Chevrolet. “En het

tempo is aan het versnellen met 3,6 miljoen Chevrolets wereldwijd verkocht tijdens de eerste negen maanden van 2011. Chevrolet is op weg om de best verkochte auto te worden, ondanks de wereldwijde economische onzekerheid.” De Chevrolet-portfolio om-

vat iconische performance auto's zoals de Corvette en de Camaro, betrouwbare, duurzame pickups en SUV's, zoals Silverado en Suburban, en bekkende personenauto's en cross-overs, zoals Sonic (die volgende maand op Curaçao wordt geïntroduceerd), Cruze, Malibu, Equinox en de Traverse. Chevrolet biedt ook 'zuinige' oplossingen, waaronder Cruze Eco en Volt. De meeste nieuwe Chevrolet-modellen bieden OnStar veiligheid, zekerheid en gemak technolo-

gieën, waaronder OnStar Hands-free bellen, Automatic Crash Response en Stolen Vehicle Slowdown. Auto City is dan ook heel trots om al jaren deel uit te maken van de Chevrolet-familie. David Maduro, Sales en Marketing-manager bij Auto City zegt: “Chevrolet blijft een zeer populair merk bij onze lokale consumenten. Met nieuwe en innovatieve producten in de toekomst ben ik er zeker van dat het Chevrolet-kantenbestand zal blijven groeien op het eiland.”

Steeds meer ict'ers op eigen benen

DEN HAAG — Het aantal specialisten op het gebied van informatie- en communicatietechnologie (ict'ers), dat voor zichzelf is begonnen, is de afgelopen 10 jaar verdubbeld. Dat blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).

Waren er in 2000 circa 21.000 zelfstandige ict-ondernemers, vorig jaar was dat aantal toegenomen tot ruim 40.000. Hun aandeel in de totale markt nam in die periode toe van 8 naar 14 procent. Het aantal ict'ers dat in loondienst

werkt, nam een fractie toe tot ongeveer 233.000 vorig jaar. Het aandeel vrouwen dat werkzaam is in de ict bleef met 10 procent onverminderd laag.

Wat verder opvalt is dat het aantal jonge ict'ers tot 35 jaar in vergelijking met 10 jaar geleden fors afnam. Waren er in 2000 nog 134.000 jonge ict'ers, in 2010 daalde dat aantal naar circa 95.000. Ook werken meer ict'ers als systeemanalist in vergelijking met een decennium geleden (van 51 naar 56 procent), terwijl in 10 jaar het aantal programmeurs juist iets afnam (34 naar 30 procent).

‘China kan eurozone met 137 miljard steunen’

PEKING — China zou tot 100 miljard dollar (137 miljard euro) kunnen bijdragen om de schulden crisis in de eurozone te helpen oplossen. Dit zei een lid van de commissie voor monetair beleid van de Chinese centrale bank vandaag tegen de Franse krant Le Figaro.

“China is bereid om Europa te helpen, maar er zijn twee voorwaarden”, zei Li Dao-kui. De eerste voorwaarde is dat het steunfonds EFSF in staat moet zijn de crisis te stabiliseren. Ten tweede zou China garanties willen van met name Frankrijk en Duitsland voor het geval het toch mis gaat. Voorlopig stelt de Chinese leider Hu Jintao zich op het standpunt dat Europa zijn eigen problemen moet oplossen. “Wij geloven dat Europa de wijsheid en capaciteit heeft om dit schuldprobleem op te lossen”, zei hij tegen het Chinese staatspersbu-

reau Xinhua.

Exit euro

Een vertrek uit de euro is op dit moment volgens de Europese verdragen niet mogelijk zonder ook de Europese Unie te verlaten. Dat zei een woordvoester van de Europese Commissie, het dagelijks bestuur van de Europese Unie, vandaag desgevraagd. “Het verdrag voorziet nu niet in een exit uit de eurozone zonder ook uit de EU te vertrekken”, aldus de zegsvrouw. Dieper op de kwestie ingaan wilde de woordvoester niet, omdat in het Franse Cannes Europese regeringsleiders bijeen zijn om de situatie te bespreken. Een voor de ochtend aangekondigde persconferentie van José Manuel Barroso, voorzitter van de Europese Commissie, en EU-president Herman Van Rompuy is wegens deze gesprekken, die nog lopen, uitgesteld tot een nog nader te bepalen tijdstip.

ECB verlaagt rente

FRANKFURT — De Europese Centrale Bank (ECB) heeft het belangrijkste rentepercentage in de eurozone met een kwart procentpunt verlaagd naar 1,25 procent. Dat maakte de ECB vandaag bekend na afloop van de maandelijkse rentevergadering.

De renteverlaging kwam onverwacht. Economen rekenden er vooraf massaal op dat de centrale bank de rente zou handhaven op 1,5 procent. “Het is duidelijk dat de ECB het crisisvirus heeft gekregen en dat ze alles willen doen om een volledige recessie te voorkomen”, stelde ECB-watcher Carsten Brzeski van ING in een eerste reactie. “Nu is het de vraag of ze ook een verdere escalatie van de schulden crisis willen voorkomen.” De nieuwe ECB-president Mario Draghi geeft later op

de middag een toelichting op het rentebesluit. Daarbij wordt vooral uitgekeken naar opmerkingen over de rol van de centrale bank bij de bestrijding van de schulden crisis. In de afgelopen weken liep de druk op de ECB om een grotere rol te spelen bij de vergroting van het noodfonds EFSF sterk op. De ECB verlaagde vandaag ook de rente die het verstrekt op de deposito's die banken bij de centrale bank aanhouden met een kwart procentpunt tot 0,5 procent. De rente die de bank vraagt op kortlopende leningen ging met dezelfde marge omlaag tot 2 procent.

Eerder dit jaar verhoogde de ECB de rente in de eurozone twee keer met een kwart procentpunt om de stijgende inflatie te bestrijden. Daarvoor stond de rente bijna 2 jaar lang op het historisch lage niveau van 1 procent.

Weg vrij voor toetreding Rusland tot WTO

MOSKOU — Rusland heeft een akkoord bereikt met rivaal Georgië dat de weg vrijmaakt voor toetreding van de Russen tot de Wereldhandelsorganisatie WTO. Dat heeft het persbureau Interfax vandaag gemeld. De precieze inhoud van het akkoord, dat rondkwam na

bemiddeling door Zwitserland, is niet bekendgemaakt. De Russische economie maakt zo'n 2,8 procent uit van de wereld economie. Het WTO-lidmaatschap zou Rusland opener kunnen maken en meer buitenlandse investeerders naar het land kunnen trekken.

BMW houdt vast aan verwachtingen

FRANKFURT — Het Duitse BMW, de grootste fabrikant van luxe auto's ter wereld, handhaaft de verwachtingen voor het hele boekjaar, ondanks de verslechterende marktomstandigheden. Dat maakte het concern vandaag bekend.

“Hoewel het groeitempo op internationale automarkten aan het vertragen is, blijft de BMW-groep op koers liggen”, aldus het bedrijf. De winst voor belasting stijgt in heel 2011 'aanzienlijk' ten opzichte van vorig jaar. De autoverkoop komen naar verwachting uit op meer dan 1,6 miljoen stuks. In het derde kwartaal klom de winst

met 21 procent tot 1,64 miljard euro, boven de verwachtingen van analisten. Het concern heeft de groei vooral te danken aan een sterke vraag uit China. In Europa staat de autobranche er een stuk minder florissant voor. “Duitsland is de enige markt van de vijf grote West-Europese markten met een stabiele groei”, aldus BMW. De groep maakte vorige maand al bekend dat de verkoop van de merken BMW, Mini en Rolls-Royce in de eerste 9 maanden van het jaar een record bereikte van 1,2 miljoen auto's. Dat betekent een stijging van 16 procent ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	3-Nov		PREV.	3-Nov		
DOW JONES	11836.04	11932.99	AEX	298.21	303.37		
S&P 500 INDEX	1237.90	1245.30	AEGON NV	3.33	3.43		
NASDAQ	2639.98	2657.89	AGEAS	1.37	1.42		
RUSSELL 2000 INDEX	733.26	735.88	AHOLD NV	9.09	9.20		
EAFE USD	1451.28	1451.28	ASTORIA FINL	7.94	8.02		
AMAZON.COM INC	215.62	215.41	AKZO NOBEL	37.48	38.56		
AMERICAN EXPRESS	50.32	50.53	ASML HOLDING NV	29.48	29.98		
APPLE INC	397.41	397.50	CORIO NV	35.01	35.28		
BERKSHIRE HATH-B	77.49	77.33	DANONE	48.92	48.69		
BIOMERIEUX INC	113.43	113.43	DSM (KONIN)	36.56	37.98		
CISCO SYSTEMS	17.85	17.94	HAL TRUST	83.48	82.86		
CITIGROUP INC	29.83	29.87	HEINEKEN NV	33.84	34.18		
WALT DISNEY CO	34.07	34.45	ING GROEP NV-CVA	5.66	6.15		
EBAY INC	31.78	32.44	IMTECH NV	20.64	20.56		
GENERAL ELECTRIC	16.25	16.49	KPN (KONIN) NV	9.44	9.52		
GOOGLE INC-CL A	584.82	588.71	KONINKLIJKE PHIL	15.07	15.39		
HEWLETT-PACKARD	25.91	26.02	POSTNL NV	3.31	3.33		
HOME DEPOT INC	35.99	35.99	REED ELSEVIER	8.80	9.00		
IBM	183.92	186.46	REXEL SA	12.89	13.43		
INTEL CORP	23.85	23.71	ROBOCO NV	20.05	20.21		
JOHNSON&JOHNSON	63.64	63.98	ROLINCO	17.31	17.36		
MEDTRONIC INC	33.97	34.21	RORETO NV	49.74	49.69		
MICROSOFT CORP	26.01	26.32	ROYAL DUTCH SH-A	25.16	25.36		
3M CO	78.06	78.55	TOMTOM	3.36	3.40		
MOTOROLA Solutio	45.54	46.25	UNILEVER NV-CVA	24.69	24.49		
NVIDIA CORP	13.82	14.04	WESSANEN NV	3.61	3.62		
PFIZER INC	19.53	19.69	WOLTERS KLUWER	12.65	12.85		
PROCTER & GAMBLE	62.86	63.07	WP-STEWART HLDGS	181.93	181.93		
QUALCOMM INC	52.18	55.69					
ROYAL DUTCH-ADR	68.92	69.74	SPDR-FINL SELECT	13.24	13.17		
SCHLUMBERGER LTD	72.74	74.21	ISHARES-DJ DIV	51.61	52.02		
SPDR DJIA TRUST	118.13	119.07	ISHARES-DJ HEALTH	68.12	68.42		
SPDR S&P MID 400	159.43	160.84	ISHARES-DJ CN GD	66.89	67.07		
SPDR S&P 500 ETF	123.99	124.70	ISHARES MSCI PAC	42.27	42.34		
SPRINT NEXTEL CO	2.72	2.75	ISHARES-SP500 GR	66.86	67.38		
SYSCO CORP	27.56	27.81	ISHARES-S&P EURO	34.76	35.29		
TEXAS INSTRUMENT	30.06	30.33	POWERSHARES DB C	27.56	27.80		
TIME WARNER INC	33.57	33.74	POWERSH-QQQ	56.92	57.34		
VISA INC-CLASS A	91.50	92.28	SCOTIABANK FUNDS				
YAHOO! INC	15.10	15.15	Canadian Growth	2.7126	2.7624		
			Global Growth	1.6679	1.6943		
CURRENCIES	PREV.	3-Nov	Money Market	13.0567	13.0568		
YEN/USD	78.100	78.000	US Dollar Bond	2.6311	2.6295		
USD/EUR	1.375	1.374	US Growth	7.1857	7.3226		
CAN/USD	1.017	1.014					

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com



“Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa”

E-mail: ara@setamet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Boxer



Foto: Getty Images

De Nederlandse campagne 'Maak Seks Lekker Duidelijk' trakteert de Nederlandse bevolking op een boxershort, speciaal voor het kenbaar maken van de seksuele wensen. De boxer bevat op de rand de tekst 'Ik wil niet meteen een hand in mijn broek'. Dat is eigenlijk wel een vreemde gewaarwording. Want tegenwoordig loopt men met de broek tot op de enkels. En dan mag mevrouw alleen kijken. De campagne is echter gericht op pubers, die regelmatig met hun broek op half zeven lopen; hierdoor kan de boxershort nog wel eens boven de broek uitsteken. Doel van de campagne is om jongeren weerbaarder te maken tegen ongewenst seksueel gedrag. Maar liefst 18 procent van de meisjes en 4 procent van de jongens is wel eens gedwongen om iets te doen of toe te staan op seksueel gebied.

Foutje

Een blunder bij Hogeschool Windesheim in Zwolle. Daar moeten studenten het tentamen Engels overdoen, omdat door een fout de antwoorden aan het tentamenformulier zaten vastgeniet. Volgens een woordvoerder gaat het om 50 studenten. Dat meldt

RTV Oost. Onlangs nog stond er opschudding bij de school door het uitlekken van tentamenvragen. Een aantal tentamens van de hbo-opleiding Sociaal Pedagogische Hulpverlening was al voor de afname te zien op de website van Windesheim.

Rattentekort

Vietnam, dat ratten voor consumptie invoert uit Cambodja, heeft dit jaar een tekort aan rattenvlees. Veel ratten zijn verdrinken bij de zwaarste overstromingen in tien jaar in Cambodja, waardoor de rattensexport in het gedrang komt. Dat heeft de Cambodjaanse premier gezegd. Elk jaar worden 17 ton ratten uitgevoerd naar Vietnam via de grenspost van Chrey

Tom. Maar dit jaar is er een fors tekort door de overstromingen. Er bestaan geen officiële statistieken over de rattenhandel, maar het eten van rattenvlees is niet ongewoon in Vietnam, dat de knaagdieren levend invoert vanuit Cambodja. De overstromingen in Cambodja, de ergste sinds 2000, hebben aan 247 mensen het leven gekost.

'Lokaal personeel zeer belangrijk'

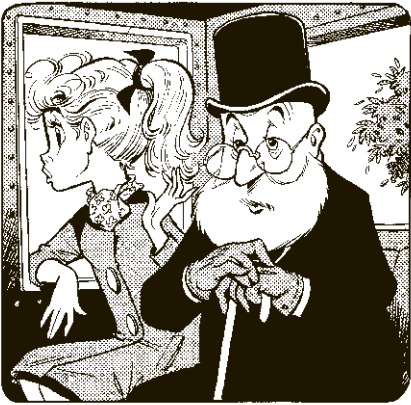
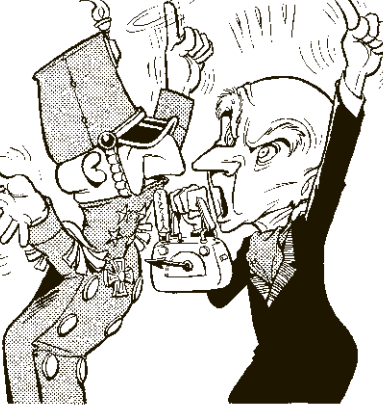
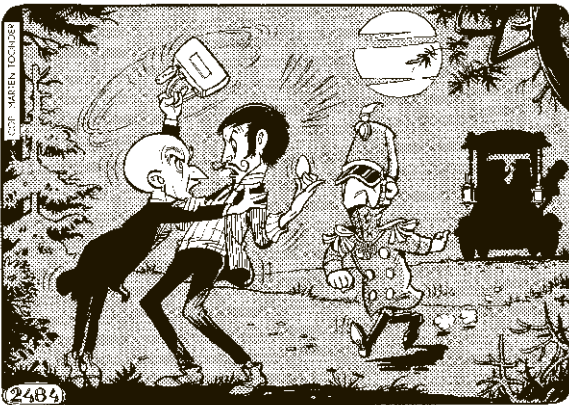


Foto: Koninklijke Marine

Op Marinebasis Parera vond onlangs de personeelsinfodag plaats voor lokaal personeel op Curaçao werkzaam bij de Koninklijke Marine. De dag werd geopend door de plaatsvervangend Commandant Zeemacht in het Caribisch gebied, kapitein-ter-zee Jeroen van Zaaen. Hij benadrukte het belang van lokaal personeel voor de Koninklijke Marine: "Julie zorgen voor de goede kennis en continuïteit, die van groot belang zijn voor ons ressort." Kolonel Van Zaaen noemde met nadruk de waarde voor Defensie van de juiste lokale 'know how' waarover het Curaçaose personeel beschikt.

KONING HOLLEWIJN EN DE ONBOMVOGEL

Door Marten Toonder



Generaal Hoetentoeter verloor alle belangstelling in het vertrek van Euvel. Aangelokt door het geroep van de geleerde haastte hij zich ter plaatse en sloeg met de hakken. "Professor Kerndrayer!" sprak hij, "wat is hier aan 't handje? Moeilijkheden met deze burgerfiguur?" "Zo kunt u het noemen," zei de aangesprokene. "De lummel beledigt de wetenschap. Maar het ergste is, dat hij hier een voorwerp heeft, dat kosmische straling vertoont." "Ik ben geen burgerfiguur," zei Percival uit de hoogte. "Ik ben een kunstenaar. En dit is geen voorwerp, maar het ei van de onbomvogel." "Daar gaat het niet om," hernam de geleerde driftig. "Het gaat hier om de kern en niet om de ei-vorm.

We moeten een kernproef nemen!" "Het gaat hier dus om spijtigbaar materiaal!" riep de generaal, die zijn ontroering nauwelijks meester was. "Dit is een bom — en deze kaerel is een spion! Ik zal de wacht in het geweer roepen!" "Het gaat om de vogel, die uit het ei moet komen!" riep de jonge man. Men luisterde echter niet naar hem en de enige die zijn woorden opving was Hollewijn, die vermoeid in de auto was gaan zitten. "Het gaat nog steeds om de vrede," prevelde hij. "Die moet bewaard worden." "Gompie, nou, dat wordt hij," zei Wiebel, die ontsteld naar buiten keek. "Ze nemen Percival gevangen."

Grootste snurker

De grootste snurker van Nederland is na de zoektocht 'Wie is de grootste snurker van Nederland 2011?' bekend. Met een score van 85db, wat gelijk staat aan een F16 op 1500 meter hoogte, staat deze snurker met stip op 1. Dat meldt de Kliniek voor Snurken en Apneu, die een maand geleden op zoek ging naar de grootste snurker van Nederland 2011. Vele snurkers en partners van hebben hun snurkgeluid opgestuurd naar de Kliniek voor Snurken en Apneu. Met een echte winnaar als gevolg. De grootste snurker van Nederland 2011 heeft een gemeten piek van 85db, wat gelijkstaat aan een handzaag of een F16 op 1500 meter hoogte. Het is voor te stellen dat het een groot probleem is om hier rustig naast te

slapen. In België werd dit onderzoek al in 2010 uitgevoerd met een gemeten piek van zelfs 90db. De Nederlanders doen dan ook weinig onder voor de meer Bourgondische Belgen. De Kliniek voor Snurken en Apneu adviseert, behandelt en begeleidt mensen die snurken met de juiste behandelmethode. De grootste snurker 2011 krijgt een speciaal op maat gemaakte snurkbeugel, welke de tong controleert en zodoende het snurkgeluid wegneemt. In meer dan 4 miljoen slaapkamers in Nederland heeft men iedere nacht last van het chronische snurkprobleem. Dit zorgt vaak voor relationele problemen, een van de twee echtelieden verhuist vaker naar de logeerkamer of erger, naar de zolder.

Lunchpresentatie



Vlnr: Pim van der Burg (CIBC FirstCaribbean Curaçao), David Alessio (CIBC New York), Martin Peicht (CIBC FirstCaribbean Barbados) en Katherine Spector (CIBC New York)

CIBC FirstCaribbean heeft medio vorige maand in samenwerking met moederbedrijf CIBC Group een lunchpresentatie gehouden in het Renaissance Curaçao Resort voor genodigden. De thema's van de presentatie waren

het beheersen van commodity prijsrisico alsmede strategieën die gehanteerd kunnen worden bij het hedgen. CIBC FirstCaribbean heeft de mogelijkheid om zowel zakelijke klanten als overheidsinstanties, die door hun bedrijfsvoering blootstaan aan commodity, rente en koersrisico, diverse oplossingen te bieden om die risico's te matigen middels de zogenaamde (derivative) hedging.

Un-lucky seven

De politie Rotterdam Rijnmond heeft dinsdagavond op de Meent in de Maastricht een automobilist aangehouden voor het rijden zonder rijbewijs. Het is inmiddels de zevende keer, dat de 31-jarige man zonder vaste woon- of verblijfplaats is aangehouden voor dit vergrijp. De man kon zich helemaal niet identificeren. Bij zijn aanhouding beledigde hij de agenten in burger. Op het bureau bleek dat de man geen rijbewijs had en daar al zes keer eerder voor was aangehouden. Ook stond er nog een bedrag van 677,50 euro aan boetes open. Die zijn inmiddels betaald. Wel kreeg hij nog een bekeuring omdat hij zich niet kon identificeren. Voor het rijden zonder rijbewijs is proces-verbaal opge maakt.

15 jaar Asosiashon Afasia Kòrsou



De voorzitter van AAK, Monique Thomson, en één van de eerste leden, Amancia Cecilia, die samen de taart aansnijden. Verder op de foto Imelda Dos Santos en Marijke Olbino.

Na de organisatie van een symposium op 1 oktober is de viering van het vijftienjarige bestaan van Asosiashon Afasia Kòrsou (AAK) op 30 oktober afgesloten, tijdens een gezellige 'ban topa' in Hôfi Biesheuvel.

Hier kon men genieten van muziek, lekker eten en drinken en veel gezelligheid. Doelstelling van AAK is het welzijn te bevorderen van personen met afasie en

hun familie. Dit wordt gedaan door het organiseren van activiteiten voor de leden, waardoor zij in contact komen met medepatiënten. Daarnaast kunnen personen met afasie gebruikmaken van speciale computerprogramma's, gericht op het communiceren door personen met afasie. Er worden praatgroepen georganiseerd, speciaal voor familie van personen met afasie. Ook worden activiteiten ge-

organiseerd met als doel de gemeenschap en de werkers in de gezondheidszorg te informeren over afasie en hoe hiermee om te gaan. Dankzij de vele sponsors is AAK in staat om al deze activiteiten te organiseren en ook in de komende jaren zal men zich weer intensief inzetten voor het welzijn van personen met afasie en hun familie. Meer informatie is te vinden op website www.afasiakor-sou.org

Billenknijpers

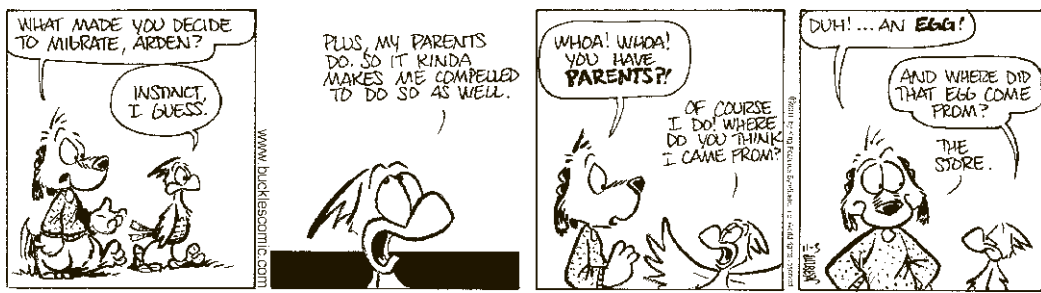
In Iran zijn twee voetballers geschorst omdat een van hen de ander in de billen kneep na het vieren van een goal. Ook hebben ze ieder een boete van 29.000 euro gekregen, vanwege de enorme ophef die de spelers hebben veroorzaakt in de islamitische samenleving van het land. Dit is vandaag te lezen op de site van de Britse krant Daily Mail.

"Wat er is gebeurd is onacceptabel. Het was ontzettend vies om te zien", zegt Jalal Yahyazadeh, lid van de Iraanse voetbalbond. Men spreekt van een schaamteloze actie. Nadat het team Persepolis een doelpunt had gescoord in de wedstrijd tegen Damash Gilan, werd dit uitbundig gevierd. Speler Sheys Rezaei sprong op een aantal fees-

tende clubgenoten, waarna de hand van Mohammad Nosrati korte tijd op zijn billen rustte. De hand verschoof daarna tot in de bilspleet. De beelden waren na de wedstrijd van zaterdag het internet over gegaan. Dit heeft volgens de voetbalbond schade aangericht aan het imago van de Iraanse sportmentaliteit. "En daarom moeten we dit stevig aanpakken."

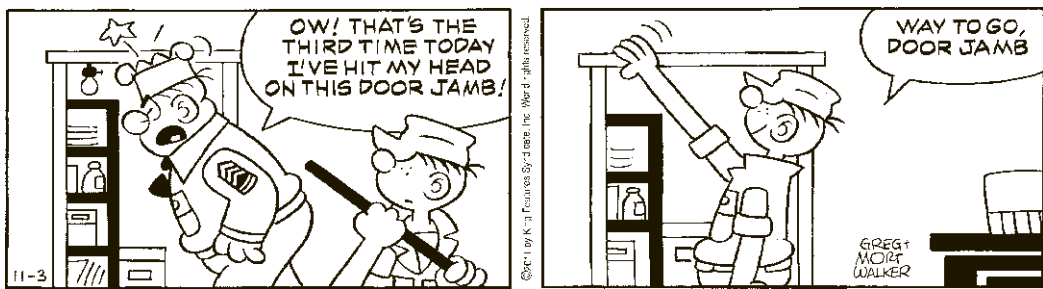
BUCKLES

By David Gilbert



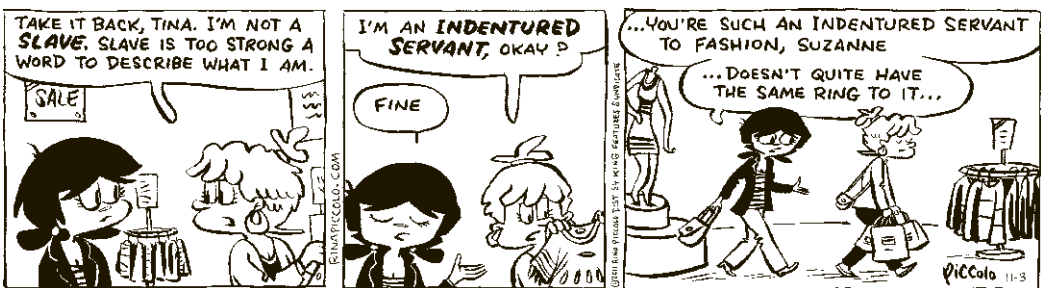
BETLE BAILY

By Mort Walker



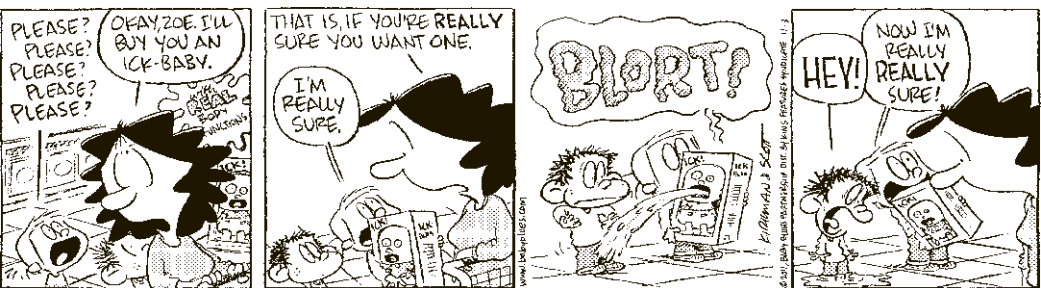
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Assange kan worden uitgeleverd aan Zweden

LONDEN — De stichter van de website WikiLeaks, de Australiër Julian Assange, kan worden uitgeleverd aan Zweden. Dit heeft een Britse rechter gisteren in hoger beroep bepaald, berichtte de BBC.

Assange wordt in Zweden beschuldigd van seksuele misdrijven. Hij kan nog in beroep bij het hooggerechtshof tegen de uitspraak. Zijn advocaten hebben laten weten dat ook te zullen doen. Ze hebben daar twee weken de tijd voor. Het juridische team moet daarvoor wel eerst toestemming krijgen van het gerechtshof. Voorwaarde is dat de zaak van algemeen belang is. In Zweden wordt Assange door twee voormalige vrijwilligsters bij WikiLeaks beschuldigd van verkrachting en aanranding. De Australiër werd in december in Engeland aangehouden. Een lagere rechter bepaalde in februari dat hij kan worden uitgeleverd aan Zweden. De 40-jarige Assange ging daartegen in beroep. Hij ontkent de beschuldigingen en stelt dat die politiek gemotiveerd zijn. Zijn advocaten betoogden dat de seksuele activiteiten met wederzijds welbevinden hebben plaatsgevonden. De rechters zijn het daar niet mee eens: "Het is



Julian Assange na de uitspraak in hoger beroep gisteren.

duidelijk dat de beschuldiging is dat hij seksuele gemeenschap met haar had toen zij niet in de positie was om daarmee in te stemmen, en dus kan hij niet hebben gedacht dat zij dat deed." Verder voegden de rechters toe: "Dit is niet een zaak over een licht vergrijp,

maar dit betreft ernstige seksuele overtredingen." Als Assange niet in hoger beroep gaat bij het hooggerechtshof, wordt hij binnen twee weken uitgeleverd aan Zweden, zo zei zijn advocaat. "Daar wordt hij voor een rechter gebracht, die bekijkt of hij wordt vastgezet." Sinds zijn arrestatie

verblijft de Australiër onder huisarrest bij een rijke aanhanger. Assange vreest dat het Scandinavische land hem zal uitleveren aan de Verenigde Staten, waar hij door de onthulling van geheime overheidsdocumenten via WikiLeaks veel machtige vijanden heeft gemaakt.

‘Thailand moet overstromingen accepteren’

BANGKOK — De inwoners van Thailand moeten accepteren dat de overstromingen nog een paar weken aanhouden. Deze mededeling deed de minister van Wetenschap Plodprasop Suraswadi vandaag, zo meldde de *Bangkok Post*.

De Thai moeten volgens hem de klimaatverandering accepteren en het feit dat het regenseizoen hierdoor een of twee maanden eerder dan normaal begint. "Hierdoor moeten we misschien de rijst eerder planten en zoeken naar soorten die tegen veranderlijk weer kunnen." Ook moet de kalender voor toeristen volgens de minister bijgesteld worden.

Het ministerie van Wetenschap zegt een model te hebben getekend van een huis dat in het water kan drijven. Het moet binnenkort worden gepresenteerd. Om Bangkok droog te houden moeten er volgens de minister nieuwe afwateringskanalen worden gemaakt. Een functionaris in Bangkok zei vandaag dat ongeveer een vijfde van de Thaise

hoofdstad onder water staat. In de miljoenenstad hebben veel mensen het advies genegeerd om weg te gaan. Ze lopen onder meer gevaar door ziektes, tekort aan voedsel en drinkwater en lopen het risico te worden geëlektrificeerd. Volgens de functionaris leven nu 11.000 geëvacueerden in tijdelijke onderkomens, verspreid over de stad. Er werd vandaag bekend dat er nog eens 4000 mensen verblijven in opvanghuizen, totdat de situatie in hun buurt weer normaal is.

Betogers Londen mogen tot begin 2012 blijven

LONDEN — De autoriteiten in Londen hebben de Occupy-betogers laten weten dat ze tot begin 2012 bij de kathedraal St Paul's mogen blijven bivakkeren. Voorwaarde is wel dat de actievoerders het aantal tenten bij de kathedraal terugbrengen, zodat de plek beter toegankelijk wordt voor de brandweer.

Dat heeft de BBC vandaag gemeld. Eerder deze week hadden de autoriteiten gezegd dat de betogers binnen 48 uur moesten vertrekken, omdat er anders juridische stappen zouden volgen.

John Cooper, een advocaat die voor de Occupy-betogers werkt, zei dat de actievoerders zich beraden op het aanbod om tot begin 2012 bij St Paul's te blijven en daarna te vertrekken. Juristen stelden dat de betogers tot de lente bij de kathedraal zouden kunnen blijven als ze het laten aankomen op een strijd voor de rechtbank. Aanhangers van de Occupy-beweging betogen al weken bij St Paul's tegen de uitwassen van het kapitalisme.

Betogers Oakland
Een groep van circa 5000 betogers heeft gisteren een

van de drukste containerhavens van de Verenigde Staten langelegd. Dat meldden Amerikaanse media. Het gaat om een actie van de Occupy-beweging in de stad Oakland, in de zuidwestelijke staat Californië. Diverse wegen van en naar het havengebied werden geblokkeerd. Oakland was gisteren de hele dag het toneel van protesten tegen uitwassen van het kapitalisme. Tijdens een eerder protest in de havenstad raakte een veteraan uit de Irak-oorlog zwaargewond. Hij kreeg een traangasgranaat tegen zijn hoofd.

Betogers in Syrië gedood ondanks akkoord

DAMASCUS — Syrische militairen hebben vandaag zeker drie mensen gedood in de stad Homs in het midden van het land, enkele dagen nadat het regime in Damascus had ingestemd met een plan voor het beëindigen van het geweld.

Dat heeft het Syrische Observatorium voor Mensenrechten laten weten.

Volgens de mensenrechtenbeweging was hevig artillerievuur hoorbaar in de wijken Baba Amr en Al-Ins-ha. Die wijken zijn bolwerken van het verzet tegen het bewind van president Bashar al-Assad. Tijdens een spoedvergadering van de Arabische Liga stemde Syrië gisteren in met een plan dat tot een einde van het bloedvergieten in het land moet leiden. Per-

sonen die tijdens protesten tegen het bewind zijn opgepakt, moeten worden vrijgelaten. Verder dient Syrië volgens het plan internationale waarnemers en buitenlandse journalisten toe te laten en een dialoog met de oppositie te beginnen. Bij de protesten tegen het regime van Assad zijn volgens de Verenigde Naties al meer dan 3000 doden gevallen.

Immigratiebeleid rukt kinderen weg bij ouders

WASHINGTON — Door het strenge Amerikaanse immigratiebeleid leven zeker 5100 kinderen bij pleegouders, omdat hun illegale natuurlijke ouders in hechtenis zitten

of al zijn weggestuurd. Nog eens 15.000 kinderen hangt hetzelfde lot boven het hoofd, nu de VS een strenger beleid voeren inzake illegale immigratie. Dit blijkt uit gisteren

gepresenteerd onderzoek van de denktank ARC. De VS hebben bijna 400.000 illegale migranten het land uitgezet in de periode van oktober 2010 tot en met september 2011.

In de VS geboren kinderen hebben de Amerikaanse nationaliteit en mogen blijven. Volgens ARC kan de situatie ertoe leiden dat kinderen hun ouders nooit meer terugzien.

Brand op schip met ruim 1200 opvarenden

CAIRO — Op een veerboot met circa 1230 opvarenden in de Rode Zee is vandaag brand uitgebroken. De brand brak uit kort nadat het schip de Jordaanse havenstad Aqaba had verlaten. Het was op weg naar Egypte.

Een man, een Jordaniër, is verdrongen nadat hij in het water was gesprongen. Dat liet een woordvoerder van de dienst Burgerbescherming in Jordanië weten. Eerder meldde de dienst

dat het om een Egyptenaar ging. Reddingsdiensten hebben de passagiers van de veerboot gehaald en in reddingsbootjes in veiligheid gebracht. Alleen de kapitein en enkele bemanningsleden zouden nog op het schip zijn.

Ook zou het vuur groten-deels onder controle zijn. Op de veerboot zaten vooral Egyptenaren, die in Jordanië werken. De oorzaak van de brand is niet bekend.

Cubanen mogen huizen kopen

HAVANA — Cubanen mogen binnenkort voor het eerst in 50 jaar woningen kopen en verkopen. Dat staat in een nieuwe wet, die vanaf 10 november geldt. Dat heeft het dagblad *Granma* vandaag gemeld.

De maatregel maakt deel uit van een serie economische hervormingen, die als doel hebben de economie nieuw leven in te blazen op het communistische eiland. De nieuwe wet moet de problemen rondom het woningtekort oplossen.

Libération helpt Charlie Hebdo na brand

PARIJS — Het Franse dagblad *Libération* is vandaag in de bres gesprongen voor het satirische weekblad *Charlie Hebdo*, dat een dag eerder slachtoffer werd van brandstichting. De krant plaatste op de voorpagina en op pagina twee en drie cartoons over het geweldsincident.

De tekening op de voorpagina gaat gepaard met de tekst *Après la Grèce, sauver 'Charlie' (Na Griekenland, red 'Charlie')*. Achter het logo van de krant staat in grote letters Charlie Hebdo. De redacteuren en cartoonisten van 'Charlie' hebben tijde-

lijk onderdak gekregen bij *Libération*, een van de blijken van steun van collega's en politici. De uitgever van het satirische blad gaat er vanuit dat er een verband bestaat tussen de brandbomaanslag op het kantoor van Charlie Hebdo en de meest recente editie. Het betrof een speciale uitgave over de Arabische Lente. Het blad was omgedoopt tot 'Sharia Hebdo' en was volgens de makers tot stand gekomen onder leiding van de profeet Mohammed als gast-hoofdredacteur. De voorpagina van de editie, die gisteren verscheen, circuleerde al op internet en toont een striptekening waarop een man die een Arabische geestelijke verbeeldt, zegt: '100 zweep-

slagen als u zich niet dood heeft gelachen'. De publicatie is mede naar aanleiding van 'de verkiezingswinst afgelopen maand van de islamisten in Tunesië'. Hoofdredacteur Stéphane Charbonnier van Charlie Hebdo zei dat het blad de laatste tijd veel is bedreigd. Hij wijt de brand aan islamitische extremisten. In een verklaring liet het tijdschrift weten dat het tegenstander is van elke vorm van religieus fanatisme, maar dat het niets heeft tegen praktiserende moslims. "Wij zijn voor de Arabische Lente, en tegen de winter van fanatici." De editie van gisteren, die 75.000 exemplaren telde, is inmiddels uitverko-

RIGHT PRODUCT

RIGHT PRICE

RIGHT PEOPLE

RIGHT NOW

WEMA

The Right Place!

Nos a bin pa keda !®

15 % OFF!

Tur Palo / Maderaden luna di November

FIND A LOWER PRICE?

PRICE MATCH

WE'LL MATCH IT!

RIBA TUR MATERIAL NA WEMA*

menos blokki y cement y e mester ta e mesun producto di e mesun marca *

Visit WEMA, YOUR friendly neighborhood hardware store for:

the Right Product, Right Price, Right People, Right Now

Boulevard | Ponton | Sta. Cruz | San Nicolas

www.wemaaruba.com

www.wemaaruba.com/Facebook



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306

e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

‘Controllfreak’ Groenewold voor vuurdoop

HEERENVEEN — Als assistent-bondscoach en trainer van het gewest Drenthe kon Renate Groenewold vorig seizoen alvast winnen aan haar nieuwe rol in het schaatsen. Vanaf vrijdag begint de voormalig wereldkampioene allround aan haar eerste toernooi als hoofdcoach, van de nieuwe vrouwenformatie Op=Op Voordeelshop. “Ik vind het best spannend”, bekent de Groningse. “Ik ben wel benieuwd waar mijn meiden staan.”

Met Thijsje Oenema, Natasja Bruintjes, Marije Joling, Moniek Kleinsman, Carlijn Achtereekte en Annouk van der Weijden verschijnt Groenewold de komende drie dagen met zes schaatssters aan de start. Alleen Lisette van der Geest wist zich niet te kwalificeren voor de openingswedstrijd van het nieuwe seizoen. “Ik leef nu heel anders naar een wedstrijd toe dan als schaatsster”, merkt Groenewold, die zelf na de Spelen van Vancouver in 2010 stopte. “Als sporter was ik vooral met mezelf bezig. Nu ben ik verantwoordelijk. Ik wil me

overal mee bemoeien en ben een echte ‘controllfreak’. Dat is ook een valkuil. Af en toe moet ik ook eens dingen uit handen kunnen geven.” Groenewold, die het team samen coacht met Peter Kolder, heeft geen idee wat ze dit weekeinde in Thialf moet verwachten van haar pupillen. Volgens de voormalig TVM-rijdster is het niveau bij de vrouwen in de breedte sterker geworden, zeker op de langste afstanden. “Ik vind niet dat wij hier als nieuw team direct iets ‘moeten’. Het wordt een grote ontdekkingsreis. Voor dit seizoen had ik alleen met Jo-

ling samengewerkt. Je moet niet denken dat je iedereen gelijk op de rit hebt.”

Oenema is de bekendste schaatsster van Op=Op Voordeelshop en deed vorig seizoen op de 500 meter al goed mee. Ook Bruintjes, die eerder voor Hofmeier uitkwam, heeft de laatste seizoenen al het een en ander gepresteerd. Groenewold: “Valt het tegen, dan pakken we een of twee tickets voor de eerste wereldbekerwedstrijden. Gaat het goed, dan zijn het er vier of vijf. Zo kijk ik er naar.” De spanning in aanloop naar de wedstrijd is bij Groenewold te vergelijken met de spanning die ze als schaatsster voelde. “Ik heb er nu verder alleen geen grip meer op, en dat is wel raar. Dan sta ik toch liever zelf aan de start, dan heb je het in eigen hand. Vanaf nu moeten ze het zelf doen.”

Ferguson viert jubileum bij United

MANCHESTER — Trainer Alex Ferguson viert zaterdag tijdens de thuiswedstrijd tegen Sunderland zijn 25e verjaardag als hoofdtrainer van Manchester United. “En hij houdt nog enorm van zijn baan”, weet Ryan Giggs, die 20 jaar geleden onder de succesvolle oefenmeester uit Schotland debuteerde.



Foto: AFP/Andrew Yates

Ferguson is still going strong!

gedreven hij nog is. Hij heeft me altijd ook geadviseerd om hard te werken. Dat is volgens hem de sleutel naar succes.” Ferguson maakte naam met talenten als David Beckham, Nicky Butt, Paul Scholes en de broertjes Neville. Wayne Rooney en Cristiano Ronaldo kwamen onder het strakke bewind van de Schot ook tot wasdom. Danny Welbeck, geboren en getogen in Manchester, pre-

senteert zich de laatste weken als nieuwste product uit de talentenfabriek van Ferguson. “25 jaar trainer van één club”, zucht Javier Hernandez. “Dat is in mijn geboorteland niet mogelijk”, beseft de pas 23-jarige Mexicaanse aanvaller van United. “En bij iedere wedstrijd is hij nog even scherp als in zijn eerste duel.” Ferguson won meer dan 30 prijzen met Manchester United, maar een dertiende landstitel prijkt hoog op zijn verlanglijstje. Vooral ook omdat Manchester City een serieuze machtsgreep heeft gepland. United moet inmiddels al 5 punten goedmaken op de stadgenoot met een onbeperkt budget. Ferguson blijft echter strijdbaar en weet van geen opgeven. Op 31 december sluit hij het jaar af met zijn 70e verjaardag. Ergens in mei wil hij met een kampioenschap weer feestvieren. Voor Ferguson is aan het einde van het seizoen 13 geen ongeluksgetal.

Kassa voor Ajax

AMSTERDAM — Ajax verdient dit seizoen goed aan de Champions League. De kampioen van Nederland heeft na vier groepsduels al 9,2 miljoen euro van de UEFA tegoed. Ajax kreeg al een startpremie van 3,9 miljoen. De twee overwinningen op Dinamo Zagreb leveren 1,6 miljoen euro op en het gelijke spel tegen Olympique Lyonnais is goed voor 400.000 euro. Elke wedstrijd die Ajax speelt levert sowieso al 550.000 euro op, ongeacht het resultaat. Ajax verwacht dat de drie thuisduels in de groepsfase

goed zijn voor een recette van 6 miljoen euro. De UEFA maakt pas aan het einde van het seizoen bekend welk bedrag de formatie uit Amsterdam uit de marketingpool mag halen. Ajax rekent op 6 miljoen euro. Ajax vergroot de inkomsten als het zich voor de achtste finales van de Champions League plaatst. De club incasseert dan niet alleen een premie van drie miljoen euro van de UEFA, maar een dergelijke prestatie leidt waarschijnlijk ook weer tot een volle ArenA. Mede door de inkomsten uit

de Champions League hoopt Ajax volgend seizoen weer terug te keren in categorie 3, waarin de KNVB de financieel gezonde clubs heeft ondergebracht. Ajax maakte over het vorige seizoen een winst van 5,5 miljoen euro.

De club verwacht ook in het huidige boekjaar zwarte cijfers te schrijven. Dat komt niet alleen door de Champions League. De transfers van Maarten Stekelenburg (6,5 miljoen euro) en Demy de Zeeuw (5,5 miljoen euro) leverden Ajax ook veel geld op.

Bayern München en Internazionale op rozen

Door een 3-2 overwinning op het Italiaanse Napoli kan Bayern München zich al gaan opmaken voor de tweede ronde van de Champions League. Er moeten wel heel gekke dingen gebeuren, willen de Duitsers zich niet plaatsen. Bayern zal het de komende weken wel moeten doen zonder Bastian Schweinsteiger. Hij brak tegen Napoli zijn sleutelbeen. De 27-jarige middenvelder, die aan het euvel geopereerd moet worden, staat daardoor 4 tot 6 weken aan de kant. Schweinsteiger mist daardoor ook de oefeninterland tussen Duitsland en het Nederlands elftal op 15 november. “Zijn blessure is een klap voor ons, want Bastian verkeerde in grootse vorm”, aldus trainer Jupp Heynckes van Bayern München. “De ploeg is geschokt. Bastian is de motor van dit elftal en bepaalt het tempo”, bromde spits Mario Gomez, die tegen Napoli alle doelpunten voor zijn rekening nam. Waar Ajax mag hopen op overwintering in de Champions League, is Real Madrid daar nu al zeker van. De Madrilenen wonnen in groep D ook hun vierde wedstrijd. In Frankrijk werd het

GROEP A										
	W	D	V	P	T	P	D	V	P	T
1. Bayern München	4	2	1	0	12	8	1	0	12	8
2. Manchester United	4	1	2	1	8	4	1	1	4	4
3. Arsenal	4	1	2	1	8	5	1	1	4	4
4. Liverpool	4	1	2	1	8	5	1	1	4	4
GROEP B										
	W	D	V	P	T	P	D	V	P	T
1. Interstadia	4	2	1	0	8	4	1	1	4	4
2. CSKA Moskou	4	1	2	1	8	5	1	1	4	4
3. Schalke 04	4	1	2	1	8	5	1	1	4	4
4. Lille	4	0	2	2	4	4	1	1	4	4
GROEP C										
	W	D	V	P	T	P	D	V	P	T
1. Borussia Dortmund	4	2	1	0	8	4	1	1	4	4
2. Manchester United	4	1	2	1	8	5	1	1	4	4
3. FC Schalke 04	4	1	2	1	8	5	1	1	4	4
4. Schalke 04	4	1	2	1	8	5	1	1	4	4
GROEP D										
	W	D	V	P	T	P	D	V	P	T
1. Real Madrid	4	0	2	2	12	12	0	0	0	0
2. Bayern München	4	0	2	2	12	12	0	0	0	0
3. Olympique Lyonnais	4	0	2	2	12	12	0	0	0	0
4. Schalke 04	4	0	2	2	12	12	0	0	0	0

tegen Olympique Lyonnais 0-2, door twee goals van de Portugese superster Cristiano Ronaldo.

Internazionale heeft zijn tweede opeenvolgende wedstrijd in de Champions League tegen Lille gewonnen.

Op eigen veld waren de Italianen met 2-1 te sterk voor de kampioen van Frankrijk. Eerder wonnen ze ook al de uitwedstrijd. De volgende ronde van het toernooi kan Inter daardoor bijna niet meer ontgaan. Walter Samuel zette Inter in de eerste helft op voorsprong.

De Argentijn Diego Milito vergrootte na rust de voorsprong. Tulio de Melo scoorde voor Lille. Wesley Sneijder speelde mee bij Inter.

Alle uitlagen van woensdag 2 november:
Ajax Dinamo Zagreb 4-0
Bayern München Napoli 3-2
Benfica FC Basel 1-1
Internazionale Lille 2-1
Manchester United Otelul Galati 2-0
Olympique Lyon Real Madrid 0-2
Trabzonspor CSKA Moskou 0-0
Villarreal Manchester City 0-3

Wedstrijd in Lyon nu van het grootste belang

Ajax ontdoet zich met speels gemak van Dinamo Zagreb: 4-0

AMSTERDAM — Ajax heeft zich woensdagavond in de ArenA met een zege op Dinamo Zagreb (4-0) verzekerd van een langer verblijf in de Europese competitie. De formatie uit Amsterdam bepaalt nu in de laatste twee speelronden van de groepsfase van de Champions League of het na de winterstop nog in de koningsklasse van het clubvoetbal of in de Europa League uitkomt.

Met de tweede zege op Dinamo Zagreb verstevigde Ajax de tweede positie van groep D, die aan het einde van de rit een ticket voor de achtste finales van de Champions League oplevert. Daardoor begint de kampioen van Nederland op 22 november met een voorsprong van 3 punten aan de uitwedstrijd tegen Olympique Lyonnais, de huidige nummer 3 van de poule.

Ajax overwintert voor het eerst in 6 jaar tussen de Europese elite als het de topclub uit Frankrijk mocht verslaan. Anders valt waarschijnlijk de beslissing in de laatste speelronde als het al voor de achtste finales gekwalificeerde Real Madrid in de ArenA op bezoek komt. “De wedstrijd in Lyon wordt een heel, heel interessante”, aldus Frank de Boer na de met 4-0 gewonnen wedstrijd tegen Dinamo Zagreb. Een wedstrijd van erop of eronder. Heerlijk, daar doe je het voor. Dit was een voorproefje, de belangrijkste wedstrijd komt straks nog. Ook daar zullen we ons eigen spelletje moeten spelen. We zijn geen Italiaanse club, die op een gelijkspel kan spelen”, putte De Boer uit zijn eigen ervaring.

Publiekswissel
De trainer van Ajax gaf zijn



Foto: AFP/Olaf Kraak

Miralem Sulejmani juicht nadat hij zijn ploeg op 2-0 heeft gebracht. Ajax is dan al bijna in veilige haven tegen Dinamo Zagreb.

spelers na de zege op Dinamo Zagreb (4-0) een groot compliment. “Zo wil ik mijn ploeg graag zien”, verklapte hij. “We hebben dwingend en dominant gespeeld en vier keer gescoord. Daarbij hebben we ook nauwelijks een kans weggegeven. Prima, zo moet het.” De trainer was evenwel pas na de 3-0 van Siem de Jong gerust op een goede afloop. “Dan moeten ze wel heel veel goals maken in een kort tijdsbestek. Ik ben vooral tevreden over de eerste 35 minuten, toen we continu goed druk wisten te zetten. Binnen een seconde hadden we daardoor de bal steeds terug, als we ‘m eens kwijt waren. We zitten nu hopelijk in een stijgende lijn, die moeten we doorzetten. Je bent namelijk zo goed als je laatste wedstrijd. Als we zondag ver-

liezen van FC Utrecht, zijn we weer terug bij af.

Dit moeten we proberen vast te houden.” Ajax was, net als twee weken geleden in Kroatië toen er met 0-2 gewonnen werd, opnieuw veel sterker dan Dinamo Zagreb, dat nog veel ruimer had kunnen verliezen.

Voor Gregory van der Wiel was het leuk dat hij zijn rentree in de basisformatie na 20 minuten met de openingstreffer mocht vieren. De rechtsback, tijdens zijn vorige optreden in de ArenA tegen Feyenoord nog snoeihard uitgefloten, schoot na een subtiel hakballetje van Christian Eriksen fraai raak (1-0). De Deense aangever stelde vijf minuten later ook Miralem Sulejmani in staat

om te scoren en zodoende voor 2-0 te zorgen. Alsof dat nog niet genoeg was, leverde Eriksen na 65 minuten ook de assist voor de derde treffer, van Siem de Jong. Met die veilige tussenstand kon trainer Frank de Boer het zich permitteren zijn buitenspelers Miralem Sulejmani en Derk Boerrigter een beetje rust te gunnen in de aanloop naar de beladen uitwedstrijd van zondag bij FC Utrecht.

De coach gaf vervolgens ook Eriksen een verdiende publiekswissel. Zo vaak komt het natuurlijk niet voor dat een voetballer van 19 jaar tijdens een ontmoeting in de Champions League drie treffers voorbereidt. Nicolas Lodeiro, de vervanger van Eriksen, zorgde in de slotminuut nog voor 4-0.

DAILY FRESH CATCH BBQ ON THE BEACH!!

Right on the beach, beautifull view and fish brought in by the local fisherman

Our chef will grill the fish you choose... you never tasted fish this fresh before! Our catch includes 3 or more of the folowing selection: Grouper - Tuna - Wahoo - Red Snapper - Mahi Mahi and Sword Fish. Served with white rice or the patato of the day and a side salad.

Every weekend - All you can eat - fish buffet for only afl. 39.50 per person.

Hadicurari

Restaurant at the Fisherman's Pier - Aruba

Located between MooMba Beach and Marriott Surf Club
For reservations, please call: +297 586 2288 or by email: hadicurari@arubawineanddine.com